USER MANUAL

physa®

expondo.com

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D´UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILI ZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
UPUTE ZA UPORABU
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
MANUAL DE UTILIZARE
NAVODILA ZA UPORABO

PEDICURE SPA CHAIR

DE	Produktname	PEDIKÜRE-SPA-STUHL
EN	Product name	PEDICURE SPA CHAIR
PL	Nazwa produktu	FOTEL SPA DO PEDICURE
CZ	Název výrobku	PEDIKÚRNÍ SPA KŘESLO
FR	Nom du produit	FAUTEUIL DE SPA PÉDICURE
IT	Nome del prodotto	SEDIA SPA PER PEDICURE
ES	Nombre del producto	SILLA DE SPA PARA PEDICURA
HU	Termék neve	PEDIKŰR SPA SZÉK
DA	Produktnavn	PEDICURE SPA STOL
FI	Tuotteen nimi	JALKAHOITO SPA TUOLI
NL	Productnaam	PEDICURE SPA STOEL
NO	Produktnavn	PEDIKYR SPA STOL
SE	Produktnamn	PEDIKYR SPA STOL
PT	Nome do produto	CADEIRA DE SPA PARA PEDICURE
SK	Názov produktu	PEDIKÚROVÉ SPA KRESLO
BG	Име на продукта	СПА СТОЛ ЗА ПЕДИКЮР
EL	Όνομα προϊόντος	ΚΑΡΈΚΛΑ SPA ΓΙΑ ΠΕΝΤΙΚΙΟΎΡ
HR	Naziv proizvoda	PEDIKERSKA SPA STOLICA
LT	Produkto pavadinimas	PEDIKIŪRO SPA KĖDĖ
RO	Numele produsului	SCAUN SPA PENTRU PEDICHIURĂ
SL	Ime izdelka	PEDIKERSKI SPA STOL

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	**PHYSA HAVANA**
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

HINWEIS: Bevor Sie diesen elektrischen Fußpflegestuhl anschließen, bedienen oder einstellen, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie diese Anleitung auf.

1. Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Pediküre-Spa-Stuhl
Modell	PHYSA HAVANA
Frequenz	50 Hz
Material	PVC, PU, Stahl, Schwamm
Spannung	230 V
Schutzklasse	I
Abmessungen des Beckens	530 x 460 mm
Neigungsverstellung der Rückenlehne	105-140°
Nennleistung	105 W
Max. Belastung	200 kg
Abmessungen (Länge x Breite x Höhe)	190 x 87 x 124 cm
Gewicht	~99,25 kg

2. Beschreibung des Geräts



1 - Gewindebohrer
2 - Drainagerohr
3 - Warm- und Kaltwassereingang
4 - Schalter der Entwässerungspumpe
5 - Luftschalter
6 - Magnetische Pumpen
7 - Abtropfschale

3. Achtung

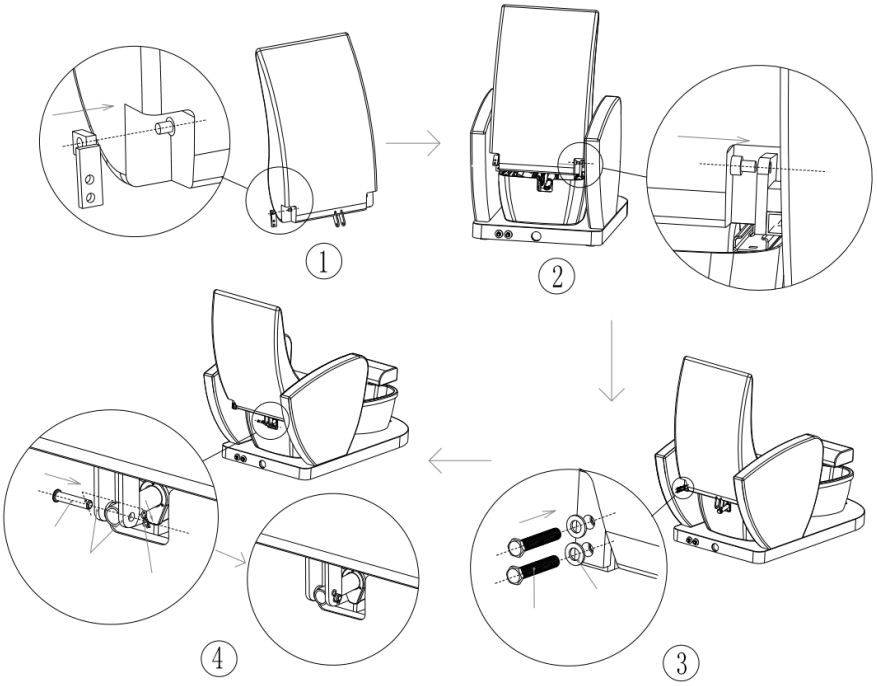
- Dieser Spa-Pedikürestuhl verfügt über ein dreiadriges Netzkabel, das während des Gebrauchs an eine geerdete Steckdose mit drei Löchern angeschlossen werden muss. Vergewissern Sie sich, dass der Spa-

Pedikürestuhl ordnungsgemäß geerdet ist, um versehentliche Stromschläge für den Benutzer oder Schäden am Gerät zu vermeiden. Um den normalen Betrieb des Whirlpools zu gewährleisten, dürfen alle Stecker, Knöpfe und deren Verbindungskabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.

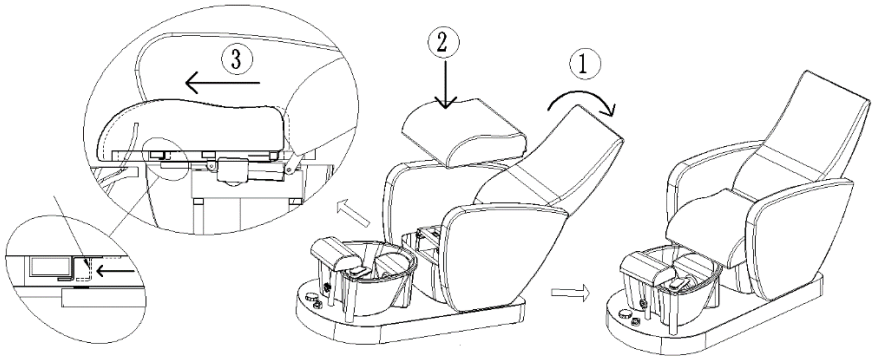
- Alle Stecker, Taster und deren Verbindungskabel sollten nach einer Beschädigung sofort stillgelegt werden.
- Wenn Sie den elektrischen Verdränger dieses elektrischen Bettes benutzen, müssen Sie beachten, dass die Benutzungshäufigkeit 6 min/h beträgt.
- Reparaturen müssen von qualifizierten Fachleuten durchgeführt werden.
- Dieses Produkt sollte nicht von Personen mit Osteoporose oder Herzproblemen eingenommen werden.
- Frauen, die schwanger sind oder ihre Menstruation haben, sollten dieses Produkt nicht verwenden.
- Das Produkt ist nicht für Personen mit körperlichen Traumata oder Hautkrankheiten geeignet.
- Kinder unter 14 Jahren und Personen mit geistiger Behinderung dürfen das Produkt nicht ohne Aufsicht verwenden.
- Bitte überprüfen Sie vor dem Gebrauch, ob das Netzkabel und der Netzstecker nicht beschädigt sind; falls sie beschädigt sind, sollten sie von qualifizierten Fachleuten ausgetauscht werden.
- Prüfen Sie vor der Verwendung, ob die Spannung mit der Sicherheitsspannung des Produkts übereinstimmt. Eine falsche Spannung kann zu Schäden am Gerät führen.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, dürfen Sie das Netzkabel nicht mit nassen Händen einstecken oder abziehen.
- Schließen Sie die Stromversorgung nicht an, bevor das Produkt installiert ist.
- Legen Sie das Netzkabel so aus, dass Fußgänger nicht darüber stolpern können.
- Verwenden Sie ein weiches Handtuch mit einem verdünnten neutralen Reinigungsmittel, um die Oberfläche zu reinigen.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
  Zerlegen Sie das Produkt nicht ohne Genehmigung. Wenden Sie sich für Reparatur- und Wartungsarbeiten an Ihren örtlichen Betreiber.

4. Einrichtung

- Einbau der Rückenlehne
    a. Führen Sie zuerst den Einbauverbinder der Rückenlehne in den linken Schaft der Rückenlehne ein, wie unten gezeigt (1), und führen Sie dann den Schaft auf der rechten Seite der Rückenlehne in die Druckscheibe ein, wie in (2), und verwenden Sie schließlich Sechskantschrauben und Unterlegscheiben, um den Einbauverbinder der Rückenlehne fest zu verriegeln (3).
    b. Einbau der Rückenlehne und des Motors (4): Richten Sie das Montageloch des Motors auf das Loch der Verriegelung der Rückenlehne aus und setzen Sie die Klemme B nacheinander ein, um die Installation abzuschließen.

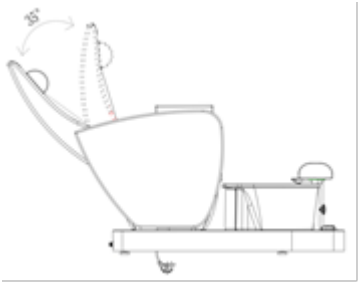


- Einbau des Sitzkissens
  Schieben Sie zunächst die Rückenlehne zurück, bis sie den maximalen Winkel erreicht, legen Sie dann das Sitzkissen auf, legen Sie das Eisenstück unter das Sitzkissen und ziehen Sie den Sitzrahmen fest.

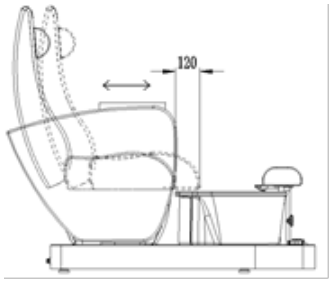


5. Tätigkeit

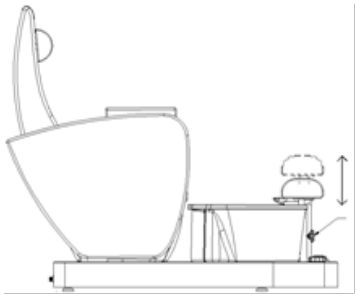
- Drücken Sie das erste Tastenpaar auf der Oberseite der Fernbedienung, um die Rückenlehne zu kippen.



- Drücken Sie das zweite Tastenpaar an der Unterseite der Fernbedienung, um die vordere und hintere Bewegung des Sitzes zu steuern.



- Um die Höhe der Fußstütze einzustellen, lösen Sie den Drehknopf am Fußkissen.



- Die rechte und linke Armlehne lassen sich durch manuelles Verschieben nach hinten öffnen.



6. WARTUNG

- Zur täglichen Reinigung entfernen Sie den Staub auf dem Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Verschmutzungen, die sich mit einem normalen trockenen Tuch nur schwer entfernen lassen, können mit einem Kipptuch gereinigt werden.
- Verwenden Sie keine verdünnten Reinigungsmittel oder andere Chemikalien.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzol, Verdünner oder Benzin. Diese Lösungsmittel können die Oberfläche des Produkts beschädigen.
- Um Schäden zu vermeiden, sollten Sie das Produkt nicht in einer Umgebung mit intensiver Sonneneinstrahlung und/oder Feuchtigkeit aufstellen.
  Es kann nur bei Temperaturen von -5 °C bis 50 °C und einer Luftfeuchtigkeit von 45 % bis 85 % verwendet werden.

7. Fehlerbehebung

Fehler	Diagnose	Mögliche Lösungen
Die Fußschaltertaste reagiert nicht	Ist der Netzschalter des Controllers eingeschaltet?	Schalten Sie den Schalter der Steuerung wieder ein
	Hat die Fußschaltertaste bis zum Äußersten funktioniert?	Versuchen Sie, eine andere Steuerungstaste zu drücken
	Ob der Netzstecker eingesteckt ist?	Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und stecken Sie es wieder ein.
	Ist der Transformator an jedem Anschluss eingesteckt?	Stecker aus der Steckdose ziehen und neu starten

Das Bett hebt sich mit seltsamen Geräuschen und/oder Schütteln	Lose Kleckse und Nüsse	Ziehen Sie jede einzelne von ihnen
Die Netzschalterleuchte leuchtet nicht	Verbrannte Zündschnur	Ersetzen Sie die defekte Sicherung

This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

NOTE: Before connecting, operating or adjusting this electric pedicure chair, please read the following instructions carefully and keep this manual.

1. Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Pedicure spa chair
Model	PHYSA HAVANA
Frequency	50 Hz
Material	PVC, PU, Steel, Sponge
Voltage	230 V
Protection class	I
Dimensions of basin	530 x 460 mm
Backrest tilt adjustment	105-140°
Rated power	105 W
Maximum load	200 kg
Dimensions (Length x Width x Height)	190 x 87 x 124 cm
Weight	~99.25 kg

2. Description



1 - Tap
2 - Drainage pipe
3 - Hot and cold-water inlet
4 - Drainage pump switch
5 - Air switch
6 - Magnetic pumps
7 - Drainer

3. Warning

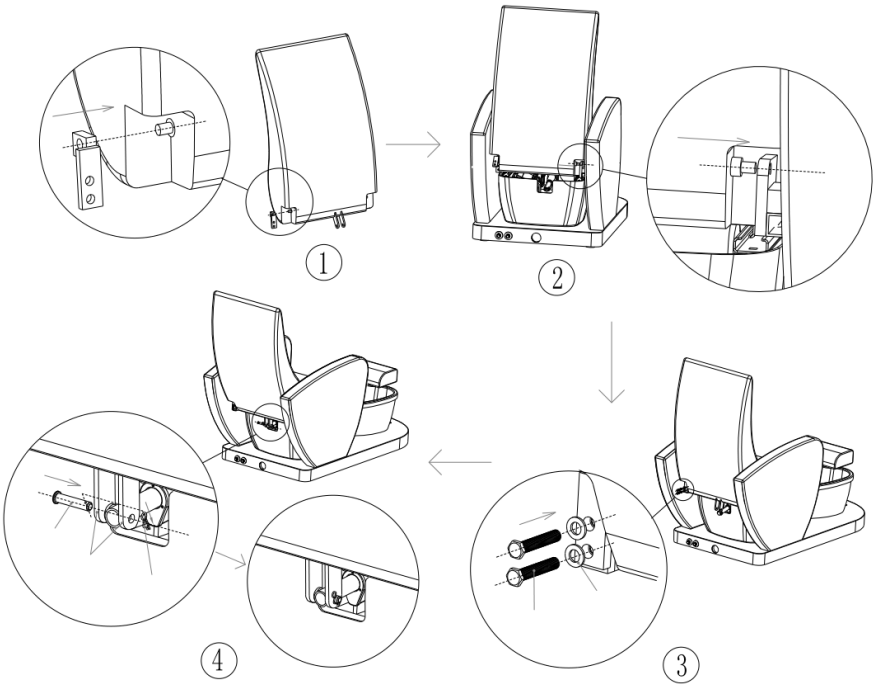
- This Spa pedicure chair uses a three-wire power cord, which must be plugged into a grounded three-hole outlet when in use. Make sure that the spa pedicure chair is properly grounded to prevent accidental

electrical shocks to the user or damage to the device. To ensure normal operation of the spa chair, all plugs, buttons and their connecting cords must not be immersed in water or other liquids.

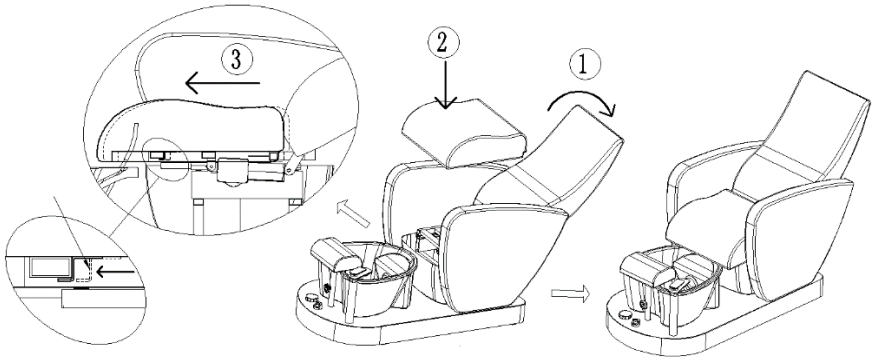
- All plugs, buttons and their connecting cables should be stopped immediately after damage.
- When you use the electric displacer of this electric bed, you must consider that the frequency of use is 6 min/h.
- Repairs must be carried out by qualified professionals.
- This product should not be used by people with osteoporosis or heart problems.
- Women who are pregnant or menstruating should not use this product.
- The product is not suitable for use by persons with physical trauma or skin diseases.
- Children under 14 years of age and persons with intellectual disability are not allowed to use the product without supervision.
- Please check that the power cord and plug are not damaged before the use, if there is any damage, they should be replaced by qualified professionals.
- Before use, check if the voltage matches the safety voltage of the product. Incorrect voltage may cause damage to the product.
- To avoid electric shock, do not plug or unplug the power cord with wet hands.
- Do not connect the power supply before the product has been installed.
- Please position the power cord so that pedestrians do not stumble on it.
- Use a soft towel with a diluted neutral detergent to clean the surface.
- Unplug the product when not in use.
  Do not disassemble the product without authorization. Contact your local operator for repair and maintenance.

4. Installation

- Installation of the backrest
  a. First insert the backrest installation connector into the left shaft of the backrest as shown below (1), and then insert the shaft on the right side of the backrest into the thrust washer as in (2), finally, use hexagonal screws and flat washer to firmly lock the backrest installation connector (3).
  b. Installation of the backrest and the motor (4): Align the mounting hole of the motor with the hole of the backrest locking connector, insert the clamp B in turn to complete the installation.

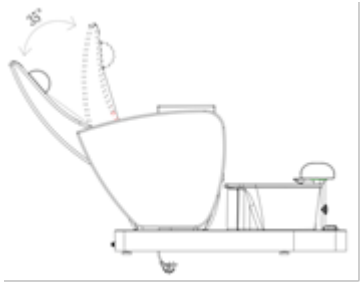


- Installation of the seat cushion
  First, push the backrest back until it reaches the maximum angle, and then put the seat cushion on, place the iron piece under the seat cushion, and tighten the seat frame.

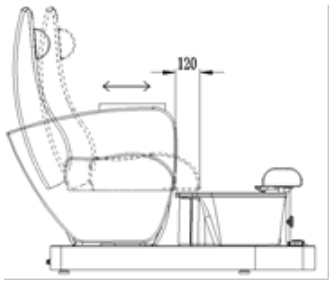


5. Operation

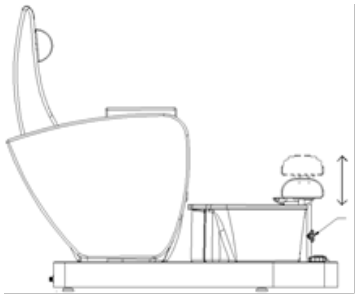
- Press the first pair of buttons on the top of the remote control to tilt the backrest.



- Press the second pair of buttons on the bottom of the remote control to control the front and rear movement of the seat.



- To adjust the height of the footrest, loosen the knob on the foot cushion.



- The right and left armrests can be opened by manually moving them backwards.



6. Maintenance

- For daily cleaning, remove dust on the product using a soft, dry cloth.
- Dirt that is difficult to remove with a normal dry cloth can be cleaned with a dump cloth.
- Do not use diluted detergents, or other chemicals.
- Do not use solvents such as benzene, thinner or gasoline. These solvents may damage the surface of the product.
- To avoid damage, do not place the product in an environment with intense sunlight and/or humidity. It can only be used at temperatures from -5 °C to 50 °C, and humidity ranges from 45% to 85%.

7. Troubleshooting

Problem	**Diagnosis**	**Possible solutions**
Foot control key does not respond	Is the controller power switch on?	Turn the controller switch back on
	Has the foot control key functioned to the extreme?	Try pressing another control key
	Whether the power plug is plugged in?	Unplug the power supply and plug it in again
	Is the transformer plugged into each connection?	Plug unplugged and restart
The bed lifts with strange noises and/or shaking	Loose bolts and nuts	Tighten each of them
Power switch light does not light up	Burnt fuse	Replace the faulty fuse

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla Twojej wygody za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie. Należy jednak pamiętać, że żadne tłumaczenie automatyczne nie jest doskonałe i nie ma na celu zastąpienia tłumaczy-ludzi. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. W razie jakichkolwiek pytań co do dokładności informacji zawartych w Instrukcji obsługi prosimy zapoznać się z wersją angielską tej instrukcji, która jest wersją oficjalną.

UWAGA : Przed podłączeniem, uruchomieniem lub regulacją elektrycznego fotela do pedicure należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje i zachować instrukcję.

1. Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Fotel spa do pedicure
Model	PHYSA HAWANA
Częstotliwość	50 Hz
Materiał	PVC, PU, Stal, Gąbka
Napięcie	230 V
Klasa ochrony	I
Wymiary basenu	530x460mm
Regulacja nachylenia oparcia	105-140°
Moc znamionowa	105 W
Maksymalne obciążenie	200 kg
Wymiary (długość x szerokość x wysokość)	190 x 87 x 124 cm
Waga	~99,25 kg

2. Opis urządzenia



1 - Kran
2 - Rura odpływowa
3 - Przyłącze wody ciepłej i zimnej
4 - Wyłącznik pompy drenażowej
5 - Przełącznik powietrza
6 - Pompy magnetyczne
7 – Spust wody

3. Ostrzeżenie

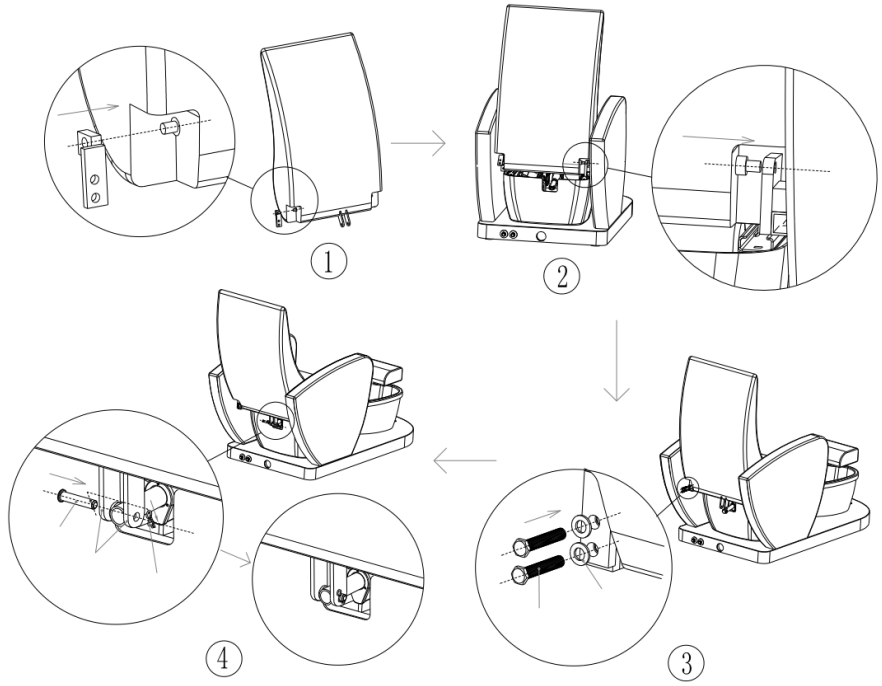
- Ten fotel do pedicure spa korzysta z przewodu zasilającego składającego się z trzech żył, który podczas użytkowania należy podłączyć do uziemionego gniazdka. Upewnić się, że fotel do pedicure spa jest

prawidłowo uziemiony, aby zapobiec przypadkowemu porażeniu użytkownika prądem lub uszkodzeniu urządzenia. Aby zapewnić prawidłowe działanie fotela spa, wszystkie wtyczki, przyciski i przewody połączeniowe nie mogą być zanurzone w wodzie lub innych płynach.

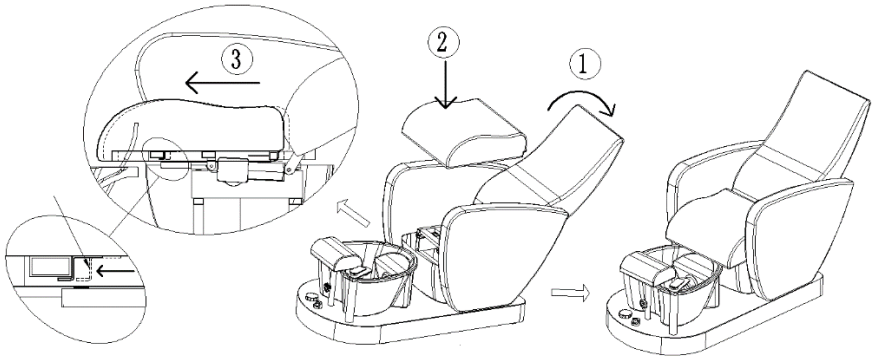
- Wszystkie wtyczki, przyciski i kable połączeniowe należy natychmiast wyłączyć w przypadku ich uszkodzenia.
- Używając elektrycznego przesuwu tego łóżka elektrycznego, należy pamiętać, że częstotliwość użytkowania wynosi 6 min/h.
- Naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowanych fachowców.
- Produktu nie powinny stosować osoby cierpiące na osteoporozę lub problemy z sercem.
- Kobiety w ciąży i miesiączkujące nie powinny stosować tego produktu.
- Produkt nie jest przeznaczony do stosowania przez osoby z urazami fizycznymi lub chorobami skóry.
- Dzieciom poniżej 14 roku życia oraz osobom z niepełnosprawnością intelektualną nie wolno używać produktu bez nadzoru.
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy przewód zasilający i wtyczka nie są uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy zlecić ich wymianę wykwalifikowanemu specjaliście.
- Przed użyciem należy sprawdzić czy napięcie odpowiada napięciu bezpiecznemu produktu. Nieprawidłowe napięcie może spowodować uszkodzenie produktu.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie podłączać i nie odłączać przewodu zasilającego mokrymi rękami.
- Nie podłączać zasilania przed zainstalowaniem produktu.
- Należy umieścić przewód zasilający w taki sposób, aby osoby nie potykały się o niego.
- Do czyszczenia powierzchni należy używać miękkiego ręcznika nasączonego rozcieńczonym neutralnym detergentem.
- Odłączać produkt od zasilania, gdy nie jest używany.
  Nie demontować produktu bez zezwolenia. W celu uzyskania informacji o naprawach i konserwacjach skontaktuj się z serwisem.

4. Instalacja

- Montaż oparcia
    a. Najpierw włożyć złącze montażowe oparcia do lewego wału oparcia, jak pokazano poniżej (1), a następnie wał z prawej strony oparcia do podkładki oporowej, jak pokazano na rysunku (2), a na koniec użyć śrub sześciokątnych i podkładki płaskiej, aby mocno zablokować złącze montażowe oparcia (3).
    b. Montaż oparcia i silnika (4): Wyrównać otwór montażowy silnika z otworem w łączniku blokującym oparcia, włożyć zacisk B po kolei, aby zakończyć montaż.

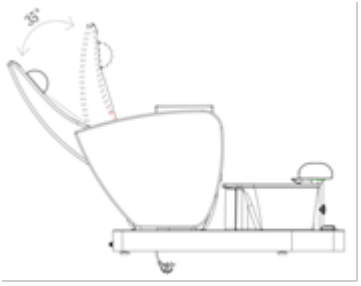


- Montaż poduszki siedziska
  Najpierw należy odchylić oparcie do tyłu, aż osiągnie maksymalny kąt, następnie założyć poduszkę siedziska, umieścić element żelazny pod poduszką siedziska i dokręcić ramę siedziska.

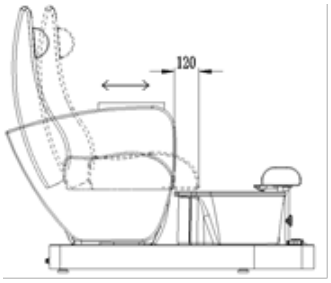


5. Praca z urządzeniem

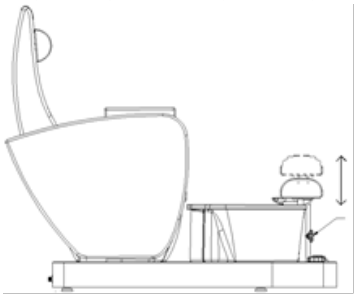
- Aby odchylić oparcie, nacisnąć pierwszą parę przycisków znajdujących się u góry pilota.



- Nacisnąć drugą parę przycisków u dołu pilota, aby sterować ruchem fotela do przodu i do tyłu.



- Aby wyregulować wysokość podnóżka, poluzować pokrętło na podnóżku.



- Podłokietniki prawy i lewy można odblokować ręcznie przesuwając je do tyłu.



6. KONSERWACJA

- W celu codziennego czyszczenia należy usuwać kurz z produktu miękką, suchą ściereczką.
- Brud, który trudno usunąć zwykłą suchą szmatką, można wyczyścić miękką ściereczką.
- Nie należy stosować rozcieńczonych detergentów i innych środków chemicznych.
- Nie należy używać rozpuszczalników takich jak benzen, rozcieńczalnik lub benzyna. Rozpuszczalniki te mogą uszkodzić powierzchnię produktu.
- Aby uniknąć uszkodzeń, nie należy umieszczać produktu w miejscu narażonym na intensywne światło słoneczne i/lub wilgoć.
  Można go stosować wyłącznie w temperaturach od -5°C do 50°C i wilgotności od 45% do 85%.

7. Rozwiązywanie problemów

Problem	**Diagnoza**	**Możliwe rozwiązania**
Klawisz sterowania nożnego nie reaguje	Czy kontroler jest włączony?	Włączyć ponownie przełącznik kontrolera
	Czy przycisk sterowania nożnego działa w pełni?	Spróbować nacisnąć inny klawisz sterujący
	Czy wtyczka zasilania jest podłączona?	Odłączyć zasilanie i podłączyć je ponownie
	Czy transformator jest podłączony do każdego przyłącza?	Podłączyć i odłączyć zasilanie i uruchomić ponownie
Łóżko podnosi się z dziwnymi dźwiękami i/lub trzęsie się	Luźne śruby i nakrętki	Dokręcić każdy z nich

Lampka przełącznika zasilania nie świeci	Spalony bezpiecznik	Wymienić uszkodzony bezpiecznik

Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

POZNÁMKA : Před připojením, obsluhou nebo nastavením tohoto elektrického pedikérského křesla si prosím pečlivě přečtěte následující pokyny a uschovejte si tento návod.

1. Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Stůl pro horní frézku	Pedikúrní spa křeslo
Model	PHYSA HAVANA
Frekvence	50 Hz
Materiál	PVC, PU, ocel, houba
Napětí	230 V
Třída ochrany	I
Rozměry umyvadla	530 x 460 mm
Nastavení sklonu opěradla	105-140°
Jmenovitý výkon	105 W
Maximální zatížení	200 kg
Rozměry (délka x šířka x výška)	Rozměry 190 x 87 x 124 cm
Hmotnost	~99,25 kg

2. Popis zařízení



1 - Klepněte
2 - Drenážní potrubí
3 - Přívod teplé a studené vody
4 - Spínač odvodňovacího čerpadla
5 - Vzduchový spínač
6 - Magnetická čerpadla
7 - Odkapávač

3. Varování

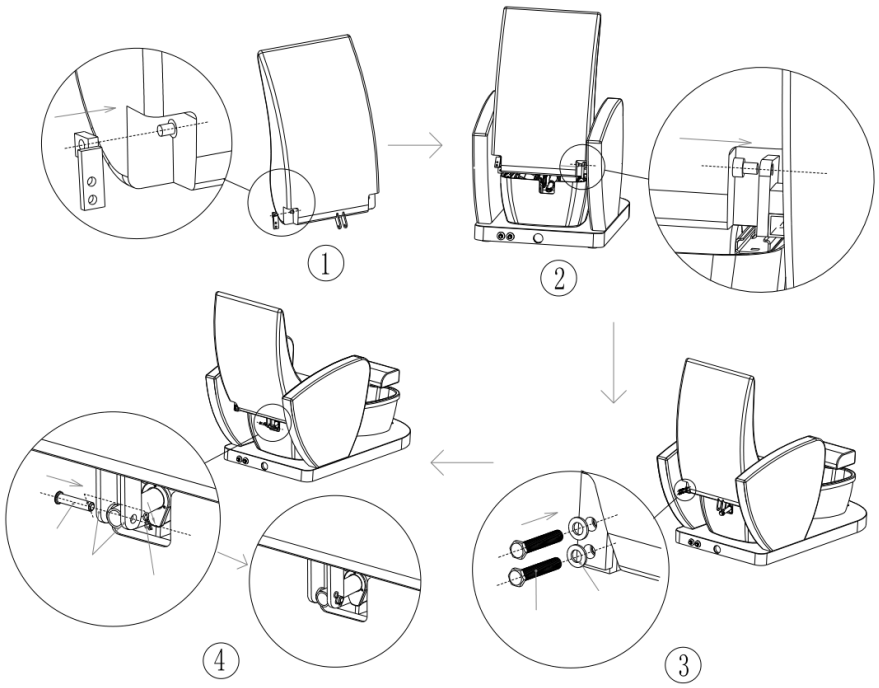
- Toto spa pedikérské křeslo používá třívodičový napájecí kabel, který musí být při používání zapojen do uzemněné tříotvorové zásuvky. Ujistěte se, že je spa pedikérské křeslo řádně uzemněno, aby nedošlo k náhodnému úrazu uživatele elektrickým proudem nebo poškození zařízení. Aby byl zajištěn normální

provoz vířivého křesla, všechny zástrčky, tlačítka a jejich propojovací kabely nesmí být ponořeny do vody nebo jiných kapalin.

- Všechny zástrčky, tlačítka a jejich propojovací kabely by měly být po poškození okamžitě zastaveny.
- Při použití elektrického vychylovače tohoto elektrického lůžka musíte vzít v úvahu, že frekvence používání je 6 min/h.
- Opravy musí provádět kvalifikovaní odborníci.
- Tento produkt by neměli používat lidé s osteoporózou nebo srdečními problémy.
- Tento produkt by neměly používat ženy, které jsou těhotné nebo mají menstruaci.
- Výrobek není vhodný pro osoby s fyzickým traumatem nebo kožním onemocněním.
- Děti do 14 let a osoby s mentálním postižením nesmějí výrobek používat bez dozoru.
- Před použitím zkontrolujte, zda napájecí kabel a zástrčka nejsou poškozeny, pokud dojde k poškození, měli by je vyměnit kvalifikovaní odborníci.
- Před použitím zkontrolujte, zda napětí odpovídá bezpečnostnímu napětí výrobku. Nesprávné napětí může způsobit poškození produktu.
- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, nezapojujte ani neodpojujte napájecí kabel mokrýma rukama.
- Nepřipojujte napájení, dokud není produkt nainstalován.
- Umístěte napájecí kabel tak, aby o něj chodci nezakopli.
- K čištění povrchu použijte měkký hadřík se zředěným neutrálním čisticím prostředkem.
- Pokud výrobek nepoužíváte, odpojte jej.
  Výrobek bez povolení nerozebírejte. Opravy a údržbu vám poskytne místní operátor.

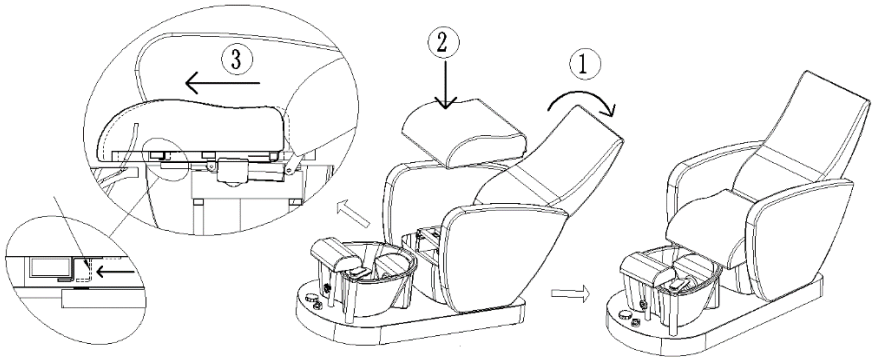
4. Instalace

- Montáž zádové opěrky
  a. Nejprve vložte montážní konektor opěradla do levého hřídele opěradla, jak je znázorněno níže (1), a poté vložte hřídel na pravé straně opěradla do přítlačné podložky jako v (2), nakonec použijte šestihranné šrouby a plochou podložku pevně zajistěte instalační konektor opěradla (3).
  b. Instalace zádové opěrky a motoru (4): Vyrovnejte montážní otvor motoru s otvorem pojistného konektoru zádové opěrky, vložte postupně svorku B pro dokončení instalace.



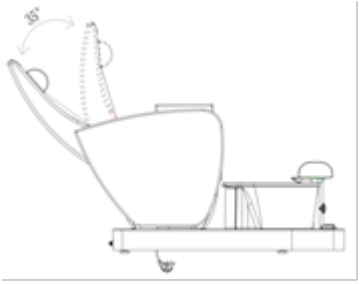
- Instalace sedáku

Nejprve zatlačte opěradlo dozadu, dokud nedosáhne maximálního úhlu, a potom nasaďte sedák, umístěte železný kus pod sedák a utáhněte rám sedadla.

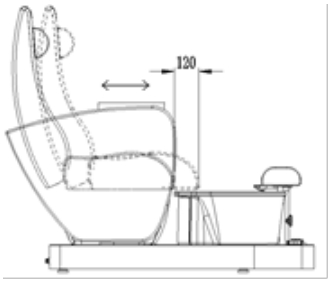


5. Činnost

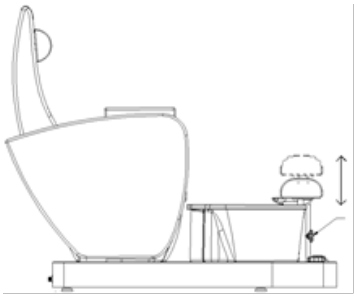
- Stisknutím prvního páru tlačítek na horní straně dálkového ovladače nakloníte opěradlo.



- Stisknutím druhého páru tlačítek na spodní straně dálkového ovladače můžete ovládat přední a zadní pohyb sedadla.



- Chcete-li nastavit výšku opěrky nohou, povolte knoflík na polštáři nohou.



- Pravou a levou loketní opěrku lze otevřít ručním posunutím dozadu.



6. ÚDRŽBA

- Při každodenním čištění odstraňte prach z produktu měkkým suchým hadříkem.
- Nečistoty, které se obtížně odstraňují běžným suchým hadříkem, lze vyčistit hadříkem.
- Nepoužívejte zředěné čisticí prostředky ani jiné chemikálie.
- Nepoužívejte rozpouštědla, jako je benzen, ředidlo nebo benzín. Tato rozpouštědla mohou poškodit povrch výrobku.
- Abyste předešli poškození, neumisťujte výrobek do prostředí s intenzivním slunečním zářením a/nebo vlhkostí.
  Lze jej používat pouze při teplotách od -5 °C do 50 °C a vlhkost se pohybuje od 45 % do 85 %.

7. Řešení problémů

Problém	**Diagnóza**	**Možná řešení**
Tlačítko nožního ovládání nereaguje	Je spínač napájení regulátoru zapnutý?	Znovu zapněte spínač ovladače
	Fungovalo tlačítko nožního ovládání do extrému?	Zkuste stisknout jinou ovládací klávesu
	Zda je zástrčka zapojena?	Odpojte napájecí zdroj a znovu jej zapojte
	Je transformátor zapojen do každého připojení?	Odpojte zástrčku a restartujte
Postel se zvedá s podivnými zvuky a/nebo třesením	Volné bloty a ořechy	Utáhněte každý z nich
Kontrolka vypínače nesvítí	Spálená pojistka	Vyměňte vadnou pojistku

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

REMARQUE : Avant de connecter, d'utiliser ou de régler ce fauteuil de pédicure électrique, veuillez lire attentivement les instructions suivantes et conserver ce manuel.

1. Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Fauteuil de spa pédicure
Modèle	PHYSA HAVANE
Fréquence	50 Hz
Matériau	PVC, PU, Acier, Éponge
Tension	230 V
Classe de protection	I
Dimensions du bassin	530 x 460 mm
Réglage de l'inclinaison du dossier	105-140°
Puissance nominale	105 W
Charge maximale	200 kg
Dimensions (Longueur x Largeur x Hauteur)	190 x 87 x 124 cm
Poids	~99,25 kg

2. Description de l'appareil



1 - Appuyez sur
2 - Tuyau d'évacuation
3 - Arrivée d'eau chaude et d'eau froide
4 - Interrupteur de la pompe de drainage
5 - Interrupteur d'air
6 - Pompes magnétiques

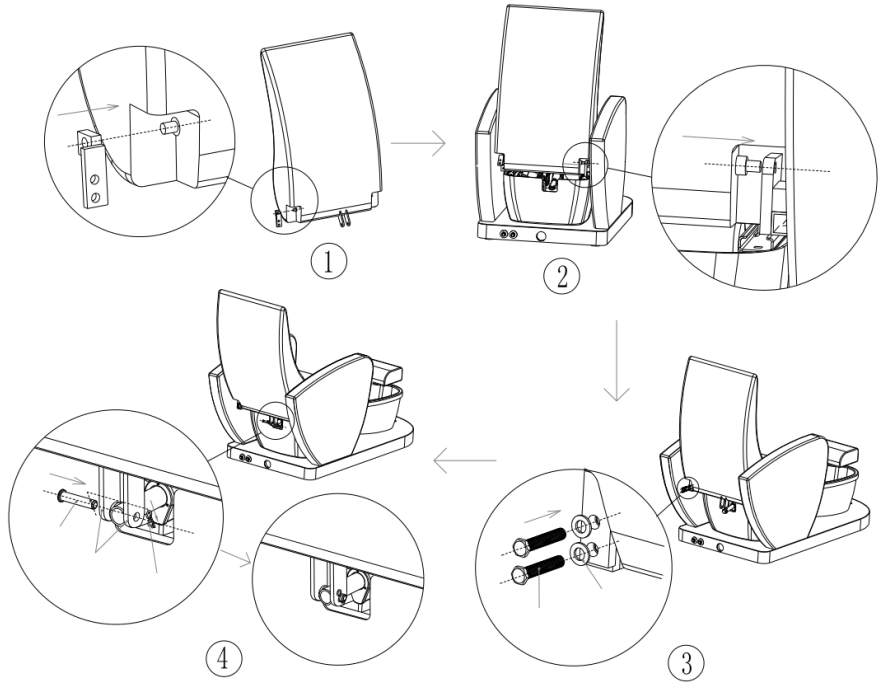
7 - Égouttoir

3. Warning

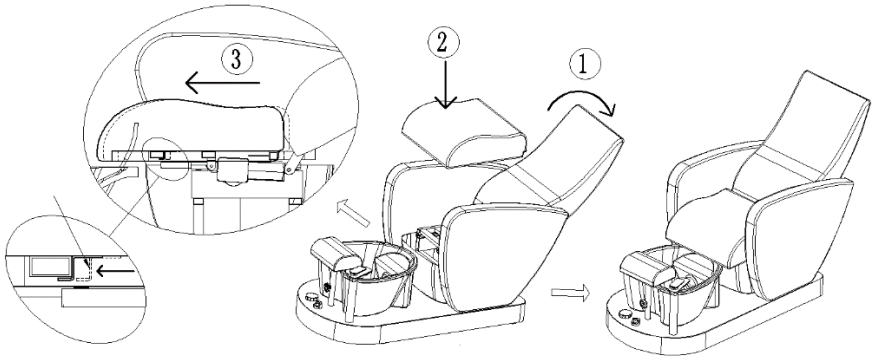
- Cette chaise de pédicure Spa utilise un cordon d'alimentation à trois fils, qui doit être branché sur une prise à trois trous avec mise à la terre lorsqu'elle est utilisée. Assurez-vous que le fauteuil de pédicure spa est correctement mis à la terre pour éviter tout choc électrique accidentel pour l'utilisateur ou tout dommage à l'appareil. Pour assurer le fonctionnement normal du fauteuil spa, toutes les fiches, boutons et leurs cordons de connexion ne doivent pas être immergés dans l'eau ou d'autres liquides.
- Toutes les fiches, boutons et leurs câbles de connexion doivent être arrêtés immédiatement après un dommage.
- Lorsque vous utilisez le déplaceur électrique de ce lit électrique, vous devez tenir compte que la fréquence d'utilisation est de 6 min/h.
- Les réparations doivent être effectuées par des professionnels qualifiés.
- Ce produit ne doit pas être utilisé par les personnes souffrant d'ostéoporose ou de problèmes cardiaques.
- Les femmes enceintes ou menstruées ne doivent pas utiliser ce produit.
- Le produit ne convient pas aux personnes souffrant de traumatismes physiques ou de maladies de peau.
- Les enfants de moins de 14 ans et les personnes ayant une déficience intellectuelle ne sont pas autorisés à utiliser le produit sans surveillance.
- Veuillez vérifier que le cordon d'alimentation et la prise ne sont pas endommagés avant l'utilisation. En cas de dommage, ils doivent être remplacés par des professionnels qualifiés.
- Avant utilisation, vérifiez si la tension correspond à la tension de sécurité du produit. Une tension incorrecte peut endommager le produit.
- Pour éviter tout choc électrique, ne branchez pas ou ne débranchez pas le cordon d'alimentation avec les mains mouillées.
- Ne pas brancher l'alimentation électrique avant que le produit ait été installé.
- Veuillez positionner le cordon d'alimentation de manière à ce que les piétons ne trébuchent pas dessus.
- Utilisez une serviette douce avec un détergent neutre dilué pour nettoyer la surface.
- Débranchez le produit lorsqu'il n'est pas utilisé.
  Ne pas démonter le produit sans autorisation. Contactez votre opérateur local pour la réparation et l'entretien.

4. Installation

- Installation du dossier
    a. Insérez d'abord le connecteur d'installation du dossier dans l'arbre gauche du dossier comme indiqué ci-dessous (1), puis insérez l'arbre sur le côté droit du dossier dans la rondelle de butée comme dans (2), enfin, utilisez des vis hexagonales et une rondelle plate pour verrouiller fermement le connecteur d'installation du dossier (3).
    b. Installation du dossier et du moteur (4) : Alignez le trou de montage du moteur avec le trou du connecteur de verrouillage du dossier, insérez tour à tour la pince B pour terminer l'installation.

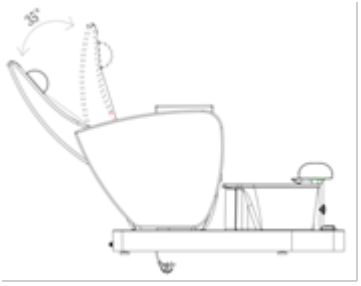


- Installation du coussin d'assise
  Tout d'abord, poussez le dossier vers l'arrière jusqu'à ce qu'il atteigne l'angle maximum, puis placez le coussin d'assise, placez la pièce en fer sous le coussin d'assise et serrez le cadre du siège.

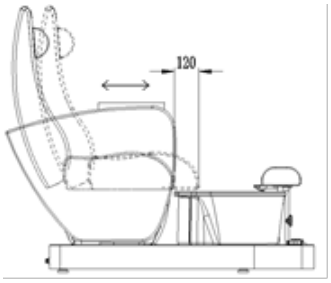


5. Opération

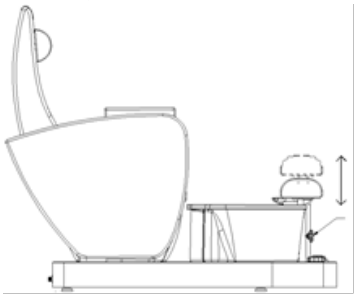
- Appuyez sur la première paire de boutons situés sur le dessus de la télécommande pour incliner le dossier.



- Appuyez sur la deuxième paire de boutons situés au bas de la télécommande pour contrôler le mouvement avant et arrière du siège.



- Pour régler la hauteur du repose-pieds, desserrez le bouton situé sur le coussin du pied.



- Les accoudoirs droit et gauche peuvent être ouverts en les déplaçant manuellement vers l'arrière.



6. ENTRETIEN

- Pour le nettoyage quotidien, retirez la poussière du produit à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- La saleté difficile à enlever avec un chiffon sec normal peut être nettoyée avec un chiffon humide.
- N'utilisez pas de détergents dilués ni d'autres produits chimiques.
- N'utilisez pas de solvants tels que du benzène, du diluant ou de l'essence. Ces solvants peuvent endommager la surface du produit.
- Pour éviter tout dommage, ne placez pas le produit dans un environnement exposé à un ensoleillement intense et/ou à l'humidité.
  Il ne peut être utilisé qu'à des températures comprises entre -5 °C et 50 °C et une humidité comprise entre 45 % et 85 %.

7. Résolution de problèmes

Problème	Diagnostic	Solutions possibles
La touche de commande au pied ne répond pas	L'interrupteur d'alimentation du contrôleur est-il allumé ?	Remettez l'interrupteur du contrôleur sous tension
	La touche de commande au pied a-t-elle fonctionné à l'extrême ?	Essayez d'appuyer sur une autre touche de contrôle
	La prise d'alimentation est-elle branchée ?	Débranchez l'alimentation électrique et rebranchez-la
	Le transformateur est-il branché sur chaque connexion ?	Brancher, débrancher et redémarrer

Le lit se soulève avec des bruits étranges et/ou des tremblements	Taches et noix en vrac	Serrez chacun d'eux
Le voyant de l'interrupteur d'alimentation ne s'allume pas	Fusible grillé	Remplacer le fusible défectueux

Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

NOTA : prima di collegare, utilizzare o regolare questa poltrona elettrica per pedicure, leggere attentamente le seguenti istruzioni e conservare il presente manuale.

1. Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Sedia spa per pedicure
Modello	PHYSA AVANA
Frequenza	Frequenza 50 Hz
Materiale	PVC, PU, Acciaio, Spugna
Voltaggio	230 Volt
Classe di protezione	I
Dimensioni del bacino	Dimensioni: 530 x 460 mm
Regolazione dell'inclinazione dello schienale	105-140°
Potenza nominale	105W
Carico massimo	200 chili
Dimensioni (Lunghezza x Larghezza x Altezza)	Dimensioni: 190 x 87 x 124 cm
Peso	~99,25 kg

2. Descrizione del dispositivo



1 - Tocca
2 - Tubo di drenaggio
3 - Ingresso acqua calda e fredda
4 - Interruttore pompa di drenaggio
5 - Interruttore dell'aria
6 - Pompe magnetiche
7 - Scolapiatti

3. Warning

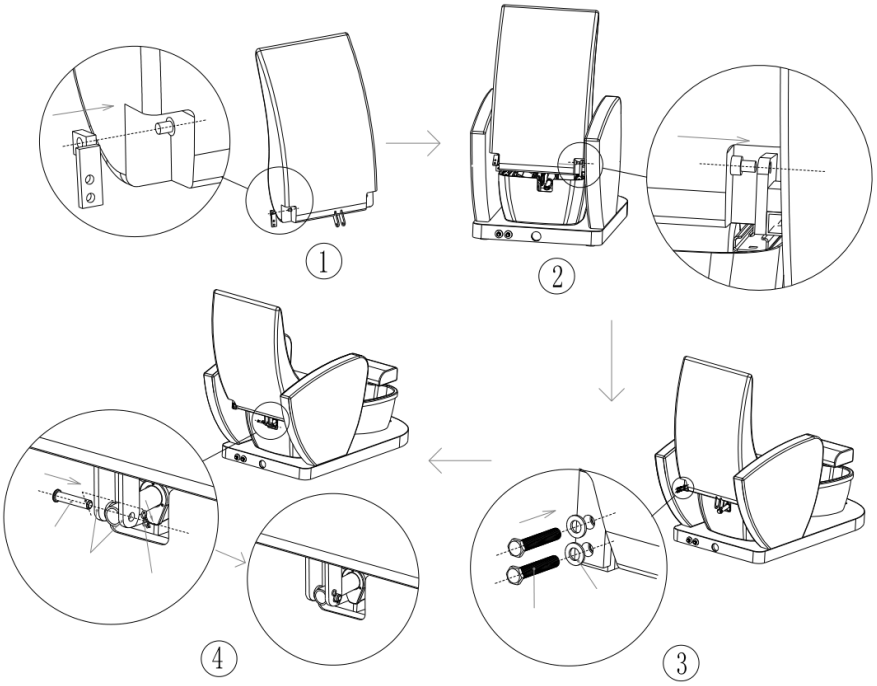
- Questa poltrona per pedicure Spa utilizza un cavo di alimentazione a tre fili, che deve essere collegato a una presa a tre fori con messa a terra quando è in uso. Assicurarsi che la poltrona per pedicure spa sia

correttamente collegata a terra per evitare scosse elettriche accidentali all'utente o danni al dispositivo. Per garantire il normale funzionamento della poltrona da spa, tutte le spine, i pulsanti e i relativi cavi di collegamento non devono essere immersi in acqua o altri liquidi.

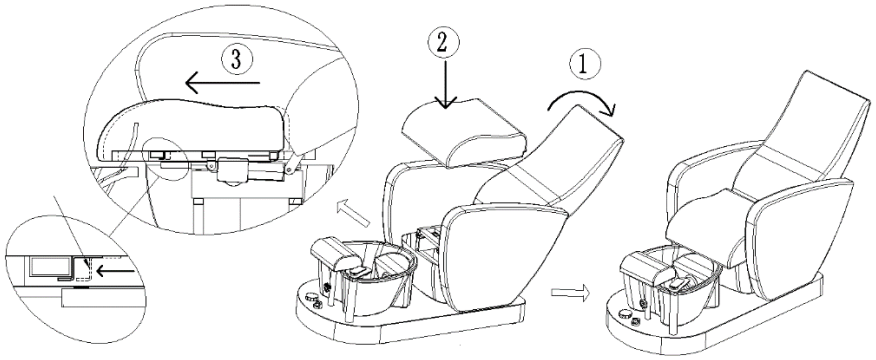
- Tutte le spine, i pulsanti e i relativi cavi di collegamento devono essere immediatamente spenti in caso di danni.
- Quando si utilizza lo spostamento elettrico di questo letto elettrico, bisogna considerare che la frequenza di utilizzo è di 6 min/h.
- Le riparazioni devono essere eseguite da professionisti qualificati.
- Questo prodotto non deve essere utilizzato da persone affette da osteoporosi o problemi cardiaci.
- Le donne incinte o durante il ciclo mestruale non devono usare questo prodotto.
- Il prodotto non è adatto all'uso da parte di persone affette da traumi fisici o malattie della pelle.
- I bambini di età inferiore ai 14 anni e le persone con disabilità intellettive non possono utilizzare il prodotto senza supervisione.
- Prima dell'uso, verificare che il cavo di alimentazione e la spina non siano danneggiati; in caso contrario, farli sostituire da professionisti qualificati.
- Prima dell'uso, verificare che la tensione corrisponda alla tensione di sicurezza del prodotto. Una tensione errata può danneggiare il prodotto.
- Per evitare scosse elettriche, non collegare o scollegare il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
- Non collegare l'alimentazione prima di aver installato il prodotto.
- Si prega di posizionare il cavo di alimentazione in modo che i pedoni non possano inciamparci.
- Per pulire la superficie, utilizzare un panno morbido con un detergente neutro diluito.
- Scollegare il prodotto quando non è in uso.
  Non smontare il prodotto senza autorizzazione. Per riparazioni e manutenzione, contattare l'operatore locale.

4. Installazione

- Installazione dello schienale
    a. Per prima cosa, inserire il connettore di installazione dello schienale nell'albero sinistro dello schienale come mostrato di seguito (1), quindi inserire l'albero sul lato destro dello schienale nella rondella di spinta come in (2), infine, utilizzare viti esagonali e rondella piana per bloccare saldamente il connettore di installazione dello schienale (3).
    b. Installazione dello schienale e del motore (4): Allineare il foro di montaggio del motore con il foro del connettore di bloccaggio dello schienale, inserire a sua volta il morsetto B per completare l'installazione.

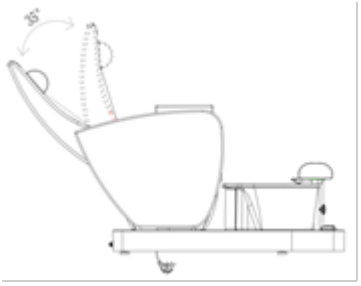


- Installazione del cuscino del sedile
  Per prima cosa, spingere indietro lo schienale fino a raggiungere l'angolazione massima, quindi posizionare il cuscino del sedile, posizionare il pezzo di ferro sotto il cuscino del sedile e stringere il telaio del sedile.

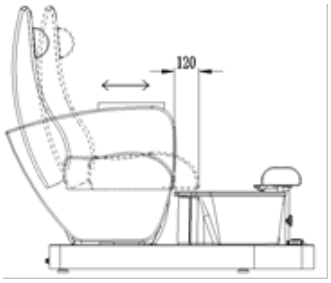


5. Operazione

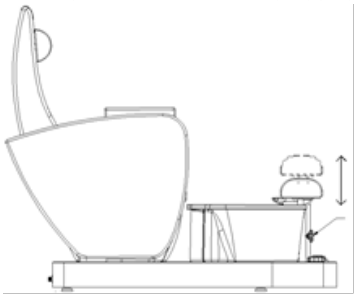
- Per inclinare lo schienale, premere la prima coppia di pulsanti nella parte superiore del telecomando.



- Premere la seconda coppia di pulsanti nella parte inferiore del telecomando per controllare il movimento anteriore e posteriore del sedile.



- Per regolare l'altezza del poggiapiedi, allentare la manopola sul cuscino del piede.



- I braccioli destro e sinistro possono essere aperti spostandoli manualmente all'indietro.



6. MANUTENZIONE

- Per la pulizia quotidiana, rimuovere la polvere dal prodotto utilizzando un panno morbido e asciutto.
- Lo sporco difficile da rimuovere con un normale panno asciutto può essere pulito con un panno umido.
- Non utilizzare detergenti diluiti o altri prodotti chimici.
- Non utilizzare solventi come benzene, diluenti o benzina. Questi solventi potrebbero danneggiare la superficie del prodotto.
- Per evitare danni, non collocare il prodotto in un ambiente con luce solare intensa e/o umidità.
  Può essere utilizzato solo a temperature comprese tra -5 °C e 50 °C e con umidità compresa tra il 45% e l'85%.

7. Risoluzione dei problemi

Problema	**Diagnosi**	**Possibili soluzioni**
Il tasto di controllo del piede non risponde	L'interruttore di alimentazione del controller è acceso?	Riaccendere l'interruttore del controller
	Il tasto di controllo a pedale ha funzionato al massimo?	Prova a premere un altro tasto di controllo
	La spina di alimentazione è inserita?	Scollegare l'alimentatore e ricollegarlo
	Il trasformatore è collegato a ogni connessione?	Spina scollegata e riavviare
Il letto si solleva con rumori strani e/o scosse	Macchie e noci sciolte	Stringere ciascuno di loro

La spia dell'interruttore di alimentazione non si accende	Fusibile bruciato	Sostituire il fusibile difettoso

Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

NOTA : Antes de conectar, operar o ajustar este sillón de pedicura eléctrico, lea atentamente las siguientes instrucciones y conserve este manual.

1. Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Silla de spa para pedicura
Modelo	PHYSA LA HABANA
Frecuencia	50 Hz
Material	PVC, PU, acero, esponja
Tensión	230 V
Clase de protección	I
Dimensiones del lavabo	530 x 460 milímetros
Ajuste de la inclinación del respaldo	105-140°
Potencia nominal	105 W
Carga máxima	200 kilos
Dimensiones (Largo x Ancho x Alto)	190 x 87 x 124 cm
Peso	~99,25 kilos

2. Descripción del dispositivo



1 - Toque
2 - Tubo de drenaje
3 - Entrada de agua fría y caliente
4 - Interruptor de la bomba de drenaje
5 - Interruptor de aire
6 - Bombas magnéticas
7 - Escurridor

3. Advertencia

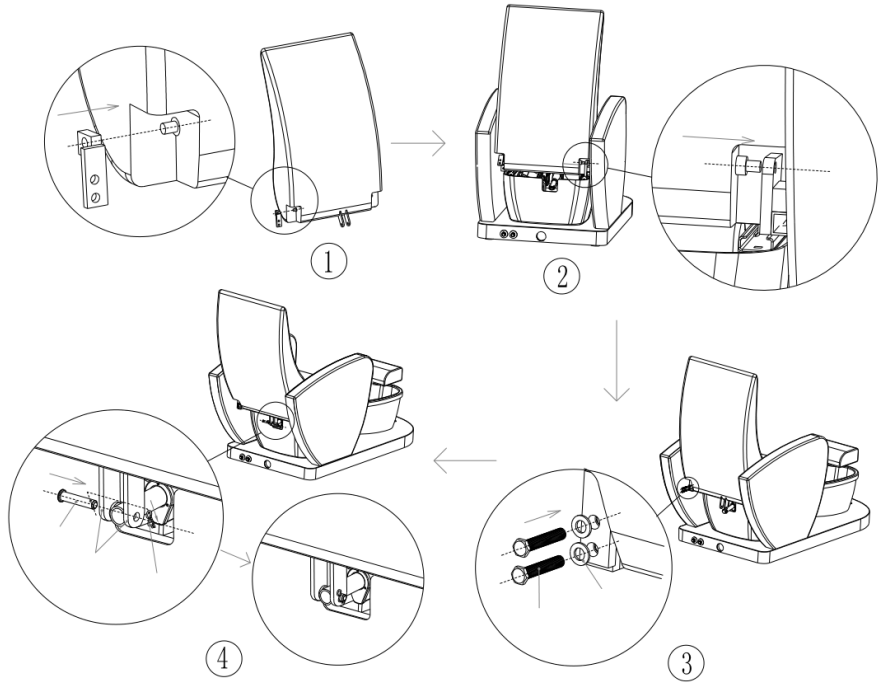
- Esta silla de pedicura Spa utiliza un cable de alimentación de tres cables, que debe enchufarse a un tomacorriente de tres orificios con conexión a tierra cuando está en uso. Asegúrese de que el sillón de

pedicura de spa esté correctamente conectado a tierra para evitar descargas eléctricas accidentales al usuario o daños al dispositivo. Para garantizar el funcionamiento normal del sillón de spa, todos los enchufes, botones y sus cables de conexión no deben sumergirse en agua ni en otros líquidos.

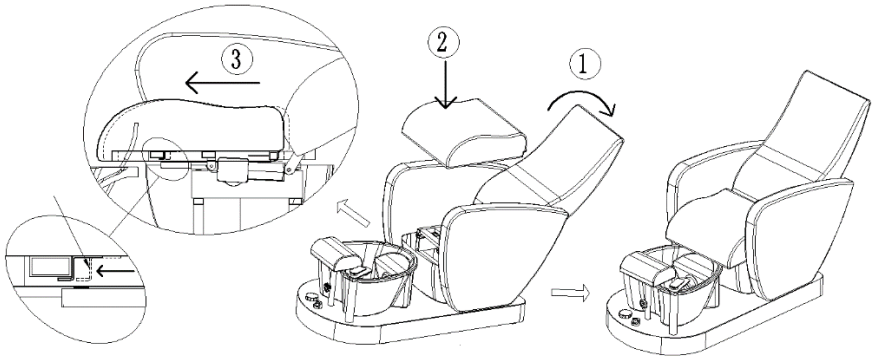
- Todos los enchufes, botones y sus cables de conexión deben desconectarse inmediatamente después de sufrir daños.
- Al utilizar el desplazador eléctrico de esta cama eléctrica, debes tener en cuenta que la frecuencia de uso es de 6 min/h.
- Las reparaciones deben ser realizadas por profesionales cualificados.
- Este producto no debe ser utilizado por personas con osteoporosis o problemas cardíacos.
- Las mujeres embarazadas o menstruando no deben usar este producto.
- El producto no es apto para ser utilizado por personas con traumatismos físicos o enfermedades de la piel.
- Los niños menores de 14 años y las personas con discapacidad intelectual no pueden utilizar el producto sin supervisión.
- Verifique que el cable de alimentación y el enchufe no estén dañados antes de su uso. Si hay algún daño, deben ser reemplazados por profesionales calificados.
- Antes de usar, verifique si el voltaje coincide con el voltaje de seguridad del producto. Un voltaje incorrecto puede provocar daños al producto.
- Para evitar descargas eléctricas, no enchufe ni desenchufe el cable de alimentación con las manos mojadas.
- No conecte la fuente de alimentación antes de que se haya instalado el producto.
- Coloque el cable de alimentación de forma que los peatones no tropiecen con él.
- Utilice una toalla suave con un detergente neutro diluido para limpiar la superficie.
- Desenchufe el producto cuando no esté en uso.
  No desmonte el producto sin autorización. Comuníquese con su operador local para reparaciones y mantenimiento.

4. Instalación

- Instalación del respaldo
    a. Primero inserte el conector de instalación del respaldo en el eje izquierdo del respaldo como se muestra a continuación (1), y luego inserte el eje en el lado derecho del respaldo en la arandela de empuje como en (2), finalmente, use tornillos hexagonales y arandela plana para bloquear firmemente el conector de instalación del respaldo (3).
    b. Instalación del respaldo y el motor (4): Alinee el orificio de montaje del motor con el orificio del conector de bloqueo del respaldo, inserte la abrazadera B a su vez para completar la instalación.

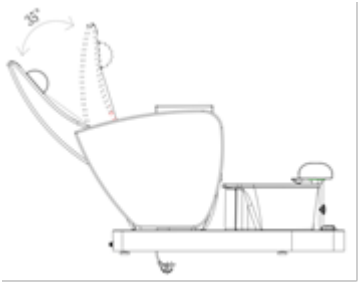


- Instalación del cojín del asiento
  Primero, empuje el respaldo hacia atrás hasta que alcance el ángulo máximo, luego coloque el cojín del asiento, coloque la pieza de hierro debajo del cojín del asiento y apriete el marco del asiento.

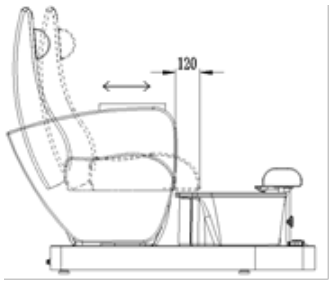


5. Actividad

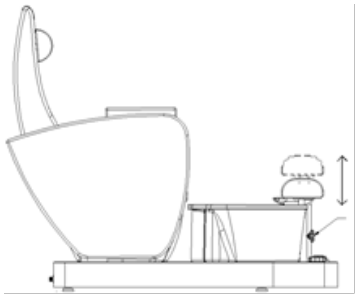
- Presione el primer par de botones en la parte superior del control remoto para inclinar el respaldo.



- Presione el segundo par de botones en la parte inferior del control remoto para controlar el movimiento delantero y trasero del asiento.



- Para ajustar la altura del reposapiés, afloje la perilla del cojín del pie.



- Los apoyabrazos derecho e izquierdo se pueden abrir moviéndolos manualmente hacia atrás.



6. MANTENIMIENTO

- Para la limpieza diaria, elimine el polvo del producto con un paño suave y seco.
- La suciedad que es difícil de quitar con un paño seco normal se puede limpiar con un paño suave.
- No utilice detergentes diluidos ni otros productos químicos.
- No utilice disolventes como benceno, diluyentes o gasolina. Estos disolventes pueden dañar la superficie del producto.
- Para evitar daños, no coloque el producto en un entorno con luz solar intensa y/o humedad.
  Sólo se puede utilizar a temperaturas de -5 °C a 50 °C y con una humedad del 45% al 85%.

7. Resolución de problemas

Problema	**Diagnóstico**	**Posibles soluciones**
La tecla del pedal no responde	¿Está encendido el interruptor de encendido del controlador?	Vuelva a encender el interruptor del controlador.
	¿Ha funcionado al máximo la tecla del pedal?	Intente presionar otra tecla de control
	¿Está enchufado el enchufe?	Desconecte la fuente de alimentación y vuelva a enchufarla.
	¿Está el transformador enchufado en cada conexión?	Desconecte el enchufe y reinicie
La cama se levanta con ruidos extraños y/o temblores.	Manchas y nueces sueltas	Apriete cada uno de ellos

La luz del interruptor de encendido no se enciende	Fusible quemado	Reemplace el fusible defectuoso

Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

MEGJEGYZÉS: Mielőtt csatlakoztatja, működteti vagy beállítja ezt az elektromos pedikűrszéket, kérjük, olvassa el figyelmesen az alábbi utasításokat, és őrizze meg ezt a kézikönyvet.

1. Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Pedikűr spa szék
Modell	PHYSA HAVANA
Nyomaték kikapcsolási	50 Hz
Anyag	PVC, PU, acél, szivacs
Feszültség	230 V
Védelmi osztály	I
A medence méretei	530 x 460 mm
A háttámla dőlésszögének beállítása	105-140°
Névleges teljesítmény	105W
Maximális terhelhetőség	200 kg
Méretek (hossz x szélesség x magasság)	190 x 87 x 124 cm
Súly	~99,25 kg

2. A készülék leírása



1 - csapolás
2 - Vízelvezető cső
3 - Meleg- és hidegvíz-bemenet
4 - Vízelvezető szivattyú kapcsoló
5 - Levegő kapcsoló
6 - Mágneses szivattyúk
7 - Vízleeresztő

3. Figyelmeztetés

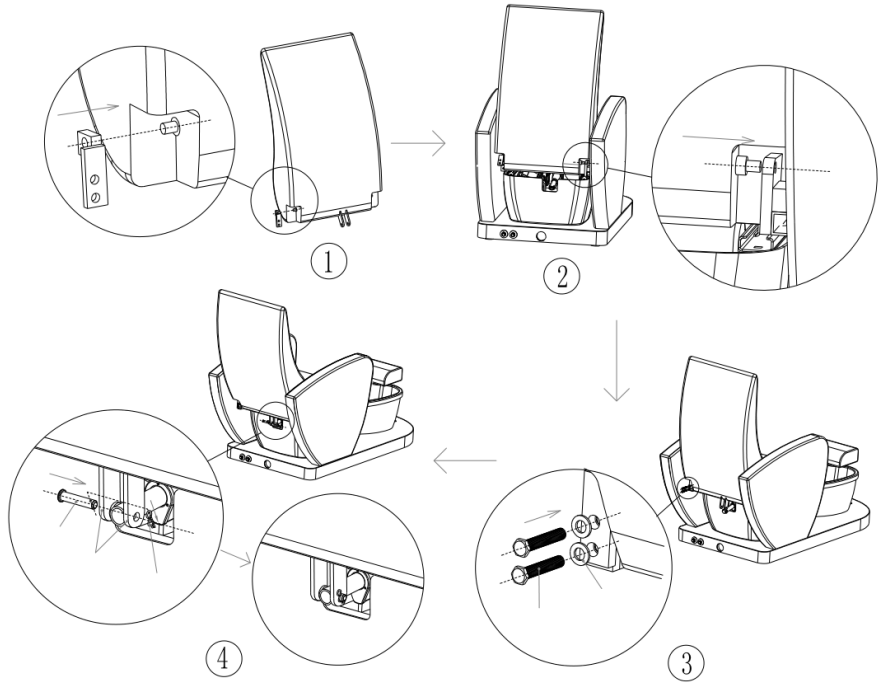
- Ez a Spa pedikűrszék háromvezetékes tápkábelt használ, amelyet használat közben földelt, háromlyukú konnektorba kell dugni. Győződjön meg róla, hogy a gyógypedikűrös szék megfelelően földelve van, hogy

elkerülje a felhasználó véletlen áramütését vagy a készülék károsodását. A gyógyfürdőszék normál működésének biztosítása érdekében az összes dugót, gombot és csatlakozózsinórt nem szabad vízbe vagy más folyadékba mártani.

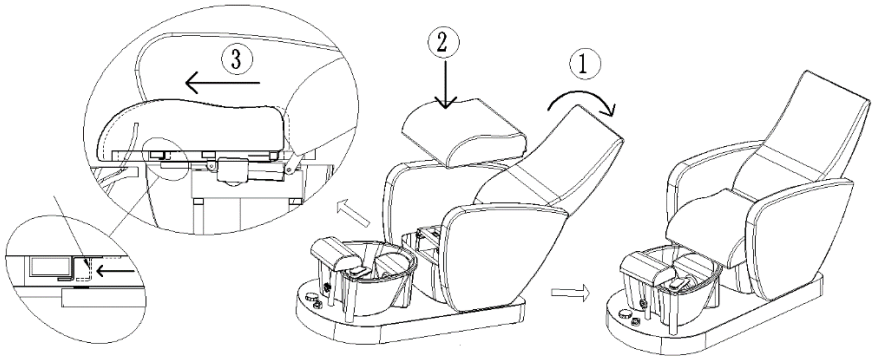
- Sérülés után azonnal le kell állítani minden dugót, gombot és csatlakozókábelt.
- Az elektromos ágy elektromos kiszorítójának használatakor figyelembe kell vennie, hogy a használat gyakorisága 6 perc/óra.
- A javításokat képzett szakembereknek kell elvégezniük.
- Ezt a terméket nem használhatják csontritkulásban vagy szívproblémákban szenvedők.
- Terhes vagy menstruáló nők nem használhatják ezt a terméket.
- A termék nem alkalmas fizikai sérülésekkel vagy bőrbetegségekkel küzdő személyek számára.
- 14 év alatti gyermekek és értelmi fogyatékkal élő személyek nem használhatják a terméket felügyelet nélkül.
- Kérjük, használat előtt ellenőrizze, hogy a tápkábel és a dugó nem sérült-e meg, ha bármilyen sérülés van rajta, azt szakképzett szakembereknek kell kicserélni.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a feszültség megfelel-e a termék biztonsági feszültségének. A nem megfelelő feszültség a termék károsodását okozhatja.
- Az áramütés elkerülése érdekében ne csatlakoztassa vagy húzza ki a tápkábelt nedves kézzel.
- Ne csatlakoztassa a tápegységet a termék telepítése előtt.
- Kérjük, úgy helyezze el a tápkábelt, hogy a gyalogosok ne botoljanak bele.
- A felület tisztításához használjon puha törülközőt hígított semleges tisztítószerrel.
- Húzza ki a készüléket a konnektorból, ha nem használja.
  Ne szerelje szét a terméket engedély nélkül. Javítás és karbantartás céljából forduljon a helyi üzemeltetőhöz.

4. Telepítés

- A háttámla beszerelése
    a. Először helyezze be a háttámla beszerelési csatlakozóját a háttámla bal oldali tengelyébe az alábbi ábrán látható módon (1), majd helyezze be a háttámla jobb oldali tengelyét a toló alátétbe a (2) ábrán látható módon, végül hatszögletű csavarokkal és lapos alátétekkel rögzítse szilárdan a háttámla beszerelési csatlakozóját (3).
    b. A háttámla és a motor beszerelése (4): Igazítsa a motor rögzítőfuratát a háttámla reteszelő csatlakozójának furatához, a beszerelés befejezéséhez sorban helyezze be a B bilincset.

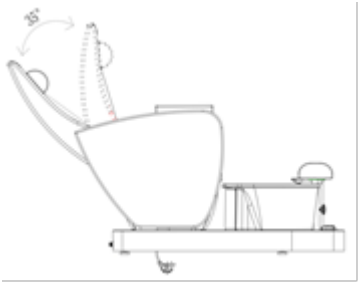


- Az üléspárna beszerelése
  Először tolja hátra a háttámlát, amíg eléri a maximális szöget, majd tegye rá az üléspárnát, helyezze a vasdarabot az üléspárna alá, és húzza meg az üléskeretet.

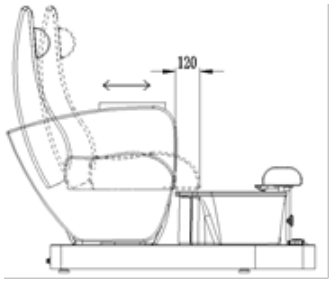


5. Tevékenység

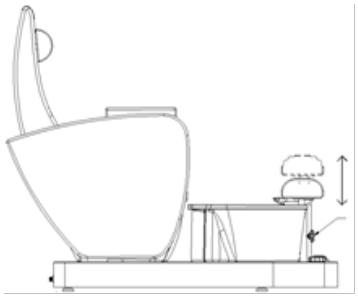
- Nyomja meg a távirányító tetején lévő első gombpárt a háttámla megdöntéséhez.



- Nyomja meg a távirányító alján lévő második gombpárt az ülés elülső és hátsó mozgatásának vezérléséhez.



- A lábtartó magasságának beállításához lazítsa meg a lábpárnán lévő gombot.



- A jobb és bal oldali kartámaszok kézzel hátrafelé mozgatva nyithatók.



6. KARBANTARTÁS

- A napi tisztításhoz távolítsa el a port a termékről puha, száraz ruhával.
- A normál száraz ruhával nehezen eltávolítható szennyeződéseket egy szemetes ruhával lehet megtisztítani.
- Ne használjon hígított tisztítószereket vagy más vegyszereket.
- Ne használjon oldószereket, például benzolt, hígítót vagy benzint. Ezek az oldószerek károsíthatják a termék felületét.
- A károsodás elkerülése érdekében ne helyezze a terméket olyan környezetbe, ahol erős napfény és/vagy páratartalom éri.
  Csak -5 °C és 50 °C közötti hőmérsékleten és 45% és 85% közötti páratartalom mellett használható.

7. Hibaelhárítás

Probléma	**Diagnózis**	**Lehetséges megoldások**
A lábvezérlő gomb nem reagál	Be van kapcsolva a vezérlő hálózati kapcsolója?	Kapcsolja vissza a vezérlő kapcsolóját
	A lábvezérlő kulcs a végletekig működött?	Próbáljon meg egy másik vezérlőbillentyűt nyomni
	Be van-e dugva a hálózati csatlakozó?	Húzza ki a tápegységet, majd csatlakoztassa újra.
	A transzformátor minden csatlakozóba be van dugva?	Dugó kihúzva és újraindítás
Az ágy furcsa hangokkal és/vagy rázkódással emeli fel az ágyat.	Laza foltok és diófélék	Húzza meg mindegyiket

A hálózati kapcsoló lámpája nem világít	Kiégett biztosíték	Cserélje ki a hibás biztosítékot

Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejloversættelser Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

BEMÆRK: Før du tilslutter, betjener eller justerer denne elektriske pedicure-stol, skal du læse følgende instruktioner omhyggeligt og gemme denne manual.

1. Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Pedicure spa stol
Model	PHYSA HAVANA
Frekvens	50 Hz
Materiale	PVC, PU, stål, svamp
Spænding	230 V
Beskyttelsesklasse	I
Dimensioner på bassinet	530 x 460 mm
Justering af ryglænets hældning	105-140°
Nominel effekt	105W
Maksimal belastning	200 kg
Mål (længde x bredde x højde)	190 x 87 x 124 cm
Vægt	~99,25 kg

2. Beskrivelse af apparatet



1 - Tryk på
2 - Afløbsrør
3 - Indgang til varmt og koldt vand
4 - Kontakt til afløbspumpe
5 - Luftkontakt
6 - Magnetiske pumper
7 - Dræn

3. Advarsel

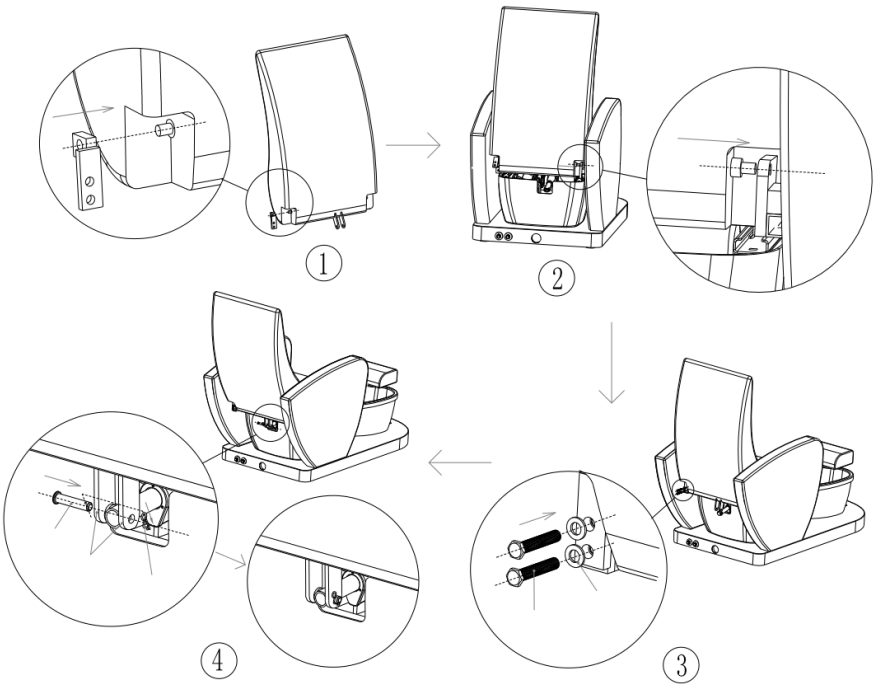
- Denne Spa-pedicure-stol bruger en tretrådsledning, som skal tilsluttes en jordet stikkontakt med tre huller, når den er i brug. Sørg for, at spa-pedicure-stolen er korrekt jordet for at forhindre utilsigtede elektriske

stød til brugeren eller beskadigelse af enheden. For at sikre normal drift af spastolen må alle stik, knapper og deres forbindelsesledninger ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.

- Alle stik, knapper og deres forbindelseskabler skal stoppes straks efter beskadigelse.
- Når du bruger den elektriske forskydning af denne elektriske seng, skal du være opmærksom på, at brugsfrekvensen er 6 min/t.
- Reparationer skal udføres af kvalificerede fagfolk.
- Dette produkt bør ikke anvendes af personer med osteoporose eller hjerteproblemer.
- Kvinder, der er gravide eller har menstruation, bør ikke bruge dette produkt.
- Produktet er ikke egnet til brug af personer med fysiske traumer eller hudsygdomme.
- Børn under 14 år og personer med intellektuel funktionsnedsættelse må ikke bruge produktet uden opsyn.
- Kontroller, at netledningen og stikket ikke er beskadiget før brug, og hvis det er tilfældet, skal de udskiftes af kvalificerede fagfolk.
- Før brug skal du kontrollere, om spændingen svarer til produktets sikkerhedsspænding. Forkert spænding kan forårsage skade på produktet.
- For at undgå elektrisk stød må du ikke tilslutte eller frakoble netledningen med våde hænder.
- Tilslut ikke strømforsyningen, før produktet er installeret.
- Placer venligst netledningen, så fodgængere ikke snubler over den.
- Brug et blødt håndklæde med et fortyndet neutralt rengøringsmiddel til at rengøre overfladen.
- Tag stikket ud af stikkontakten, når du ikke bruger produktet.
  Skil ikke produktet ad uden tilladelse. Kontakt din lokale operatør for reparation og vedligeholdelse.

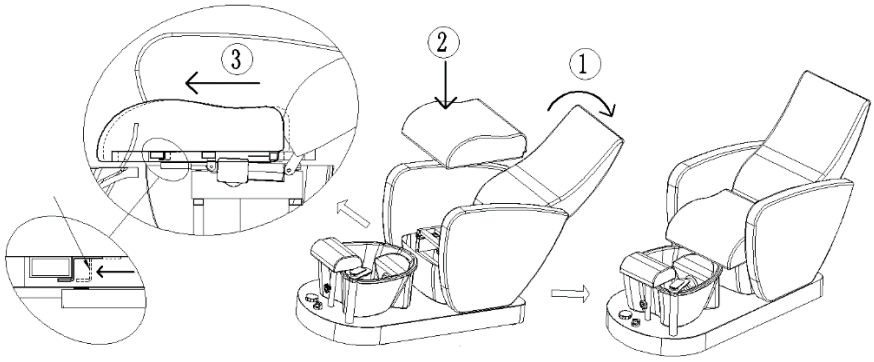
4. Installation

- Montering af ryglæn
  a. Sæt først ryglænets monteringsstik i ryglænets venstre aksel som vist nedenfor (1), og sæt derefter akslen på højre side af ryglænet ind i trykskiven som i (2), og brug til sidst sekskantskruer og flad skive til at låse ryglænets monteringsstik fast (3).
  b. Montering af ryglæn og motor (4): Ret motorens monteringshul ind efter hullet i ryglænets låsestik, og sæt klemmen B i efter tur for at færdiggøre installationen.



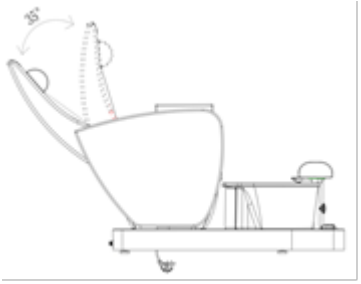
- Montering af sædehynden

Skub først ryglænet tilbage, indtil det når den maksimale vinkel, og læg derefter sædehynden på, placer jernstykket under sædehynden, og spænd sæderammen.

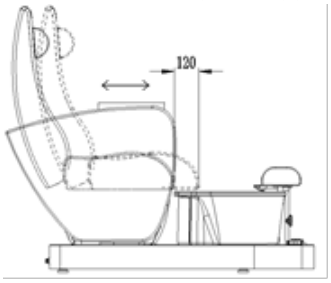


5. Handling

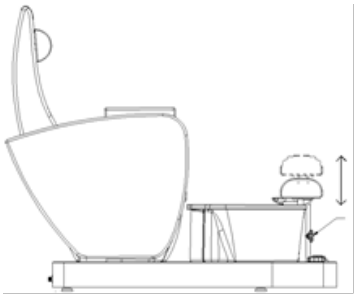
- Tryk på det første par knapper øverst på fjernbetjeningen for at vippe ryglænet.



- Tryk på det andet par knapper i bunden af fjernbetjeningen for at styre sædets bevægelse for og bag.



- For at justere højden på fodstøtten skal du løsne knappen på fodpuden.



- Højre og venstre armlæn kan åbnes ved manuelt at flytte dem bagud.



6. VEDLIGEHOLDELSE

- Ved daglig rengøring fjernes støv på produktet med en blød, tør klud.
- Snavs, der er svært at fjerne med en normal tør klud, kan rengøres med en dump-klud.
- Brug ikke fortyndede rengøringsmidler eller andre kemikalier.
- Brug ikke opløsningsmidler som benzen, fortynder eller benzin. Disse opløsningsmidler kan beskadige produktets overflade.
- For at undgå skader må du ikke placere produktet i et miljø med stærkt sollys og/eller høj luftfugtighed. Den kan kun bruges ved temperaturer fra -5 °C til 50 °C og en luftfugtighed fra 45 % til 85 %.

7. Problemløsning

Problem	**Diagnose**	**Mulige løsninger**
Fodkontroltasten reagerer ikke	Er strømafbryderen til controlleren tændt?	Tænd for controller-kontakten igen
	Har fodkontrolnøglen fungeret til det yderste?	Prøv at trykke på en anden kontroltast
	Er strømstikket sat i?	Tag strømforsyningen ud af stikkontakten, og sæt den i igen
	Er transformeren tilsluttet hver forbindelse?	Tag stikket ud og genstart
Sengen løfter sig med mærkelige lyde og/eller rystelser	Løse pletter og nødder	Stram hver af dem
Lyset på afbryderen lyser ikke	Brændt sikring	Udskift den defekte sikring

Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

HUOMAA : Ennen kuin liität, käytät tai säädät tätä sähköpedikyyrituolia, lue seuraavat ohjeet huolellisesti ja säilytä tämä käsikirja.

1. Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Jalkahoito spa tuoli
Malli	PHYSA HAVANA
Taajuus	50 Hz
Materiaali	PVC, PU, teräs, sieni
Jännite	230 V
Suojausluokka	I
Altaan mitat	530 x 460 mm
Selkänojan kallistuksen säätö	105-140°
Nimellisteho	105 W
Suurin kuormitus	200 kg
Mitat (pituus x leveys x korkeus)	190 x 87 x 124 cm
Paino	~99,25 kg

2. Kuvaus



1 - Napauta
2 - Viemäriputki
3 - Kuuman ja kylmän veden sisääntulo
4 - Tyhjennyspumpun kytkin
5 - Ilmakytkin
6 - Magneettiset pumput
7 - Viemäri

3. Varoitus

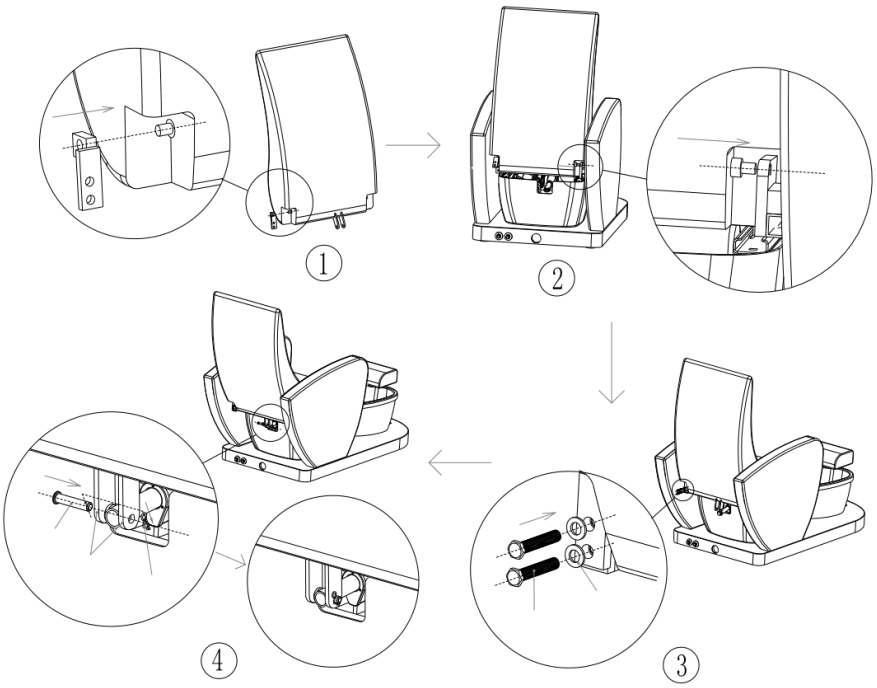
- Tämä Spa-pedikyyrituoli käyttää kolmijohtimista virtajohtoa, joka on liitettävä maadoitettuun kolmireikäiseen pistorasiaan käytön aikana. Varmista, että kylpylähoitotuoli on kunnolla maadoitettu, jotta

käyttäjä ei saa vahingossa sähköiskuja tai vaurioita laitetta. Porealtaan normaalin toiminnan varmistamiseksi kaikkia pistokkeita, painikkeita ja niiden liitäntäjohtoja ei saa upottaa veteen tai muihin nesteisiin.

- Kaikki pistokkeet, painikkeet ja niiden liitäntäkaapelit tulee pysäyttää välittömästi vaurioiden jälkeen.
- Kun käytät tämän sähkösängyn sähköistä syrjäyttäjää, ota huomioon, että käyttötaajuus on 6 min/h.
- Korjaukset tulee tehdä pätevien ammattilaisten toimesta.
- Tätä tuotetta eivät saa käyttää ihmiset, joilla on osteoporoosi tai sydänongelmia.
- Naiset, jotka ovat raskaana tai joilla on kuukautiset, eivät saa käyttää tätä tuotetta.
- Tuote ei sovellu käytettäväksi henkilöille, joilla on fyysisiä vammoja tai ihosairauksia.
- Alle 14-vuotiaat lapset ja kehitysvammaiset eivät saa käyttää tuotetta ilman valvontaa.
- Tarkista ennen käyttöä, että virtajohto ja pistoke eivät ole vaurioituneet. Jos niissä on vaurioita, pätevän ammattilaisen tulee vaihtaa ne.
- Tarkista ennen käyttöä, että jännite vastaa tuotteen turvajännitettä. Väärä jännite voi vahingoittaa tuotetta.
- Sähköiskun välttämiseksi älä kytke tai irrota virtajohtoa märin käsin.
- Älä kytke virtalähdettä ennen kuin tuote on asennettu.
- Sijoita virtajohto niin, etteivät jalankulkijat kompastu siihen.
- Puhdista pinta pehmeällä pyyhkeellä, jossa on laimennettua neutraalia pesuainetta.
- Irrota tuote pistorasiasta, kun sitä ei käytetä.
  Älä pura tuotetta ilman lupaa. Ota yhteyttä paikalliseen huoltoliikkeeseen korjausta ja huoltoa varten.

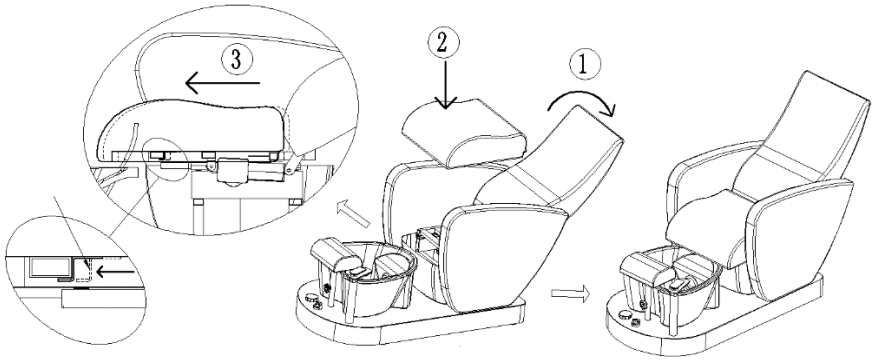
4. Asennus

- Selkänojan asennus
  a. Työnnä ensin selkänojan asennusliitin selkänojan vasempaan akseliin alla olevan kuvan mukaisesti (1) ja aseta sitten selkänojan oikealla puolella oleva akseli painelevyyn kuten kohdassa (2) ja lopuksi käytä kuusioruuveja ja litteää aluslevyä. lukitseaksesi selkänojan asennusliittimen (3).
  b. Selkänojan ja moottorin asennus (4): Kohdista moottorin kiinnitysreikä selkänojan lukitusliittimen reikään, työnnä puristin B vuorotellen asennuksen viimeistelemiseksi.



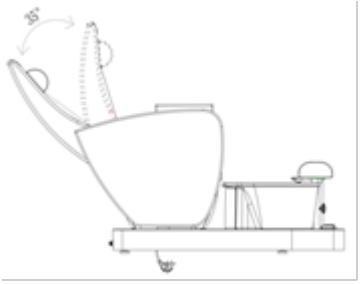
- Istuintyynyn asennus

Työnnä ensin selkänojaa taaksepäin, kunnes se saavuttaa suurimman kulman, ja aseta sitten istuintyyny paikalleen, aseta rautakappale istuintyynyn alle ja kiristä istuimen runko.

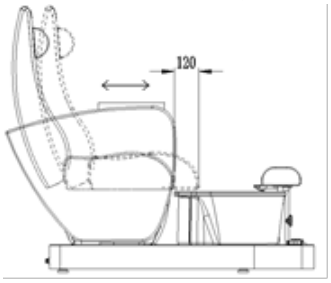


5. Käyttö

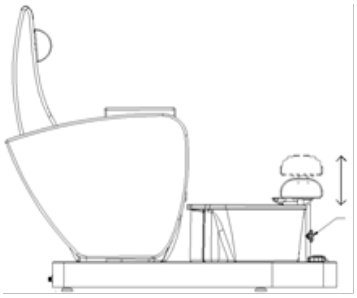
- Kallista selkänojaa painamalla kaukosäätimen yläosan ensimmäistä painiketta.



- Paina kaukosäätimen pohjassa olevaa toista näppäinparia ohjataksesi istuimen etu- ja takaliikettä.



- Säädä jalkatuen korkeutta löysäämällä jalkatyynyn nuppia.



- Oikea ja vasen käsinoja voidaan avata siirtämällä niitä manuaalisesti taaksepäin.



6. Huolto

- Päivittäistä puhdistusta varten poista pöly tuotteesta pehmeällä, kuivalla liinalla.
- Lika, joka on vaikea poistaa tavallisella kuivalla liinalla, voidaan puhdistaa kostealla liinalla.
- Älä käytä laimennettuja pesuaineita tai muita kemikaaleja.
- Älä käytä liuottimia, kuten bentseeniä, tinneriä tai bensiiniä. Nämä liuottimet voivat vahingoittaa tuotteen pintaa.
- Vaurioiden välttämiseksi älä sijoita tuotetta ympäristöön, jossa on voimakasta auringonvaloa ja/tai kosteutta.
  Sitä voidaan käyttää vain -5 °C - 50 °C lämpötiloissa ja kosteus vaihtelee 45-85%.

7. Ongelmien ratkaiseminen

Ongelma	**Diagnoosi**	**Mahdollisia ratkaisuja**
Jalkaohjain ei reagoi	Onko ohjaimen virtakytkin päällä?	Käännä ohjainkytkin takaisin päälle
	Onko jalkapainike toiminut äärimmäisen hyvin?	Yritä painaa toista ohjausnäppäintä
	Onko virtapistoke kytketty?	Irrota virtalähde ja kytke se uudelleen
	Onko muuntaja kytketty jokaiseen liitäntään?	Pistoke irti ja käynnistä uudelleen
Sänky nousee oudolla äänellä ja/tai tärisemällä	Irtonaiset tahrat ja mutterit	Kiristä jokainen niistä
Virtakytkimen valo ei syty	Palanut sulake	Vaihda viallinen sulake

Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepanties of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de inhoud van de Engelse versie, welke de officiële versie is.

LET OP : Lees de volgende instructies zorgvuldig door voordat u deze elektrische pedicurestoel aansluit, bedient of aanpast. Bewaar deze handleiding.

1. Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Pedicure spa stoel
Model	PHYSA HAVANA
Frequentie	50Hz
Materiaal	PVC, PU, Staal, Spons
Spænding	230V
Beschermingsklasse	I
Afmetingen van het bassin	530x460mm
Rugleuning kantelverstelling	105-140°
Nominaal vermogen	105 W
Maximale belasting	200kg
Afmetingen (lengte x breedte x hoogte)	190x87x124cm
Gewicht	~99,25kg

2. Beschrijving



1 - Tik
2 - Afvoerbuis
3 - Inlaat voor warm en koud water
4 - Schakelaar afvoerpomp
5 - Luchtschakelaar
6 - Magnetische pompen
7 - Afdruiprek

3. Waarschuwing

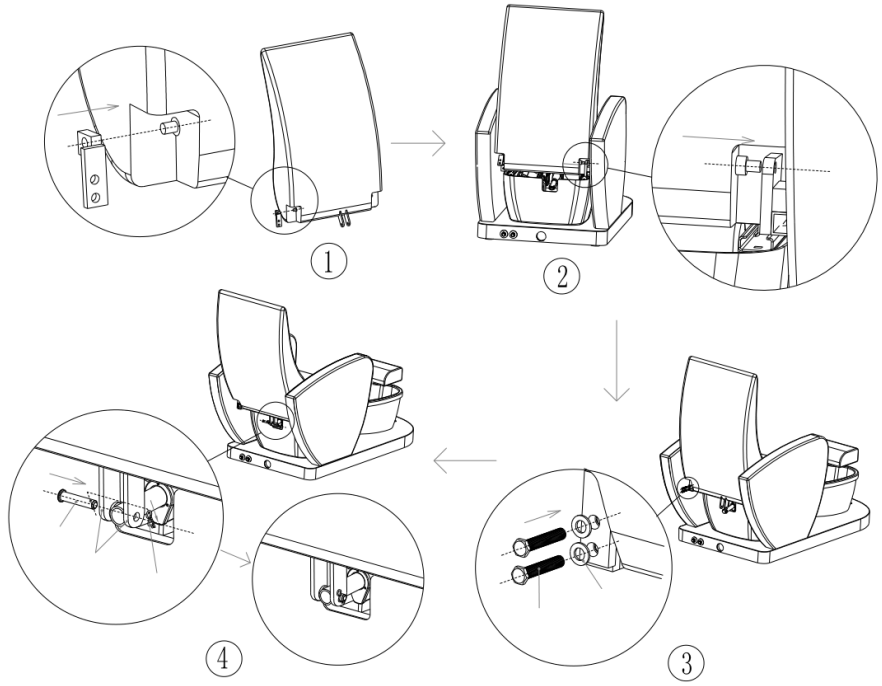
- Deze Spa pedicurestoel maakt gebruik van een drieaderig netsnoer, dat tijdens gebruik in een geaard stopcontact met drie gaten moet worden gestoken. Zorg ervoor dat de spa-pedicurestoel goed geaard is

om te voorkomen dat de gebruiker per ongeluk een elektrische schok krijgt of dat het apparaat beschadigd raakt. Om een normale werking van de spa-stoel te garanderen, mogen de stekkers, knoppen en de bijbehorende verbindingssnoeren niet in water of andere vloeistoffen worden ondergedompeld.

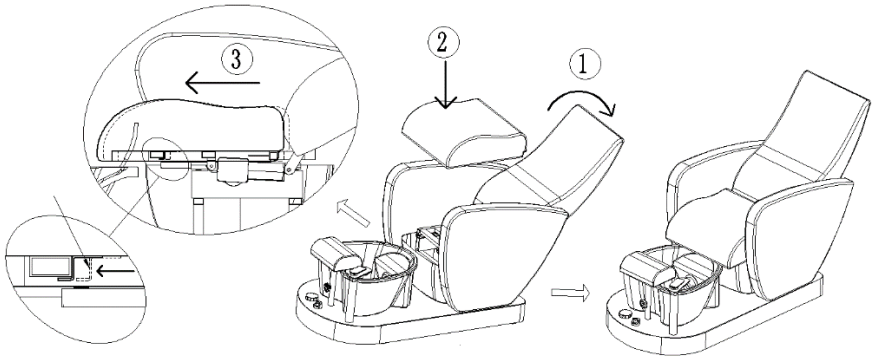
- Alle stekkers, knoppen en de bijbehorende aansluitkabels dienen na schade onmiddellijk te worden stopgezet.
- Wanneer u de elektrische verplaatser van dit elektrische bed gebruikt, moet u rekening houden met een gebruiksfrequentie van 6 min/u.
- Reparaties moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerde professionals.
- Dit product mag niet worden gebruikt door mensen met osteoporose of hartproblemen.
- Vrouwen die zwanger zijn of menstrueren, mogen dit product niet gebruiken.
- Het product is niet geschikt voor gebruik door personen met fysieke trauma's of huidziekten.
- Kinderen jonger dan 14 jaar en personen met een verstandelijke beperking mogen het product niet zonder toezicht gebruiken.
- Controleer voor gebruik of het netsnoer en de stekker niet beschadigd zijn. Indien er sprake is van schade, dienen deze te worden vervangen door gekwalificeerde professionals.
- Controleer voor gebruik of de spanning overeenkomt met de veiligheidsspanning van het product. Een onjuiste spanning kan schade aan het product veroorzaken.
- Om elektrische schokken te voorkomen, mag u het netsnoer niet met natte handen in het stopcontact steken of eruit halen.
- Sluit de voeding niet aan voordat het product is geïnstalleerd.
- Plaats het netsnoer zodanig dat voetgangers er niet over kunnen struikelen.
- Gebruik een zachte handdoek met een verdund neutraal schoonmaakmiddel om het oppervlak schoon te maken.
- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het product niet gebruikt.
  Haal het product niet uit elkaar zonder toestemming. Neem contact op met uw lokale operator voor reparatie en onderhoud.

4. Installatie

- Montage van de rugleuning
    a. Plaats eerst de montageconnector van de rugleuning in de linker schacht van de rugleuning zoals hieronder afgebeeld (1), en plaats vervolgens de schacht aan de rechterzijde van de rugleuning in de drukring zoals in (2). Gebruik ten slotte zeskantschroeven en een platte ring om de montageconnector van de rugleuning stevig vast te zetten (3).
    b. Montage van de rugleuning en de motor (4): Lijn het montagegat van de motor uit met het gat van de vergrendelingsconnector van de rugleuning, plaats de klem B op zijn beurt om de montage te voltooien.

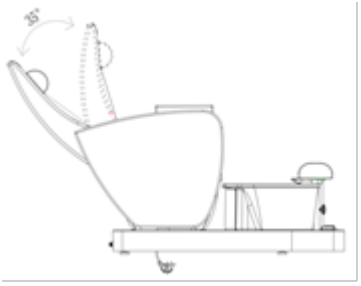


- Installatie van het zitkussen
  Duw eerst de rugleuning naar achteren totdat deze de maximale hoek bereikt. Plaats vervolgens het zitkussen erop, plaats het ijzeren onderdeel onder het zitkussen en draai het zitframe vast.

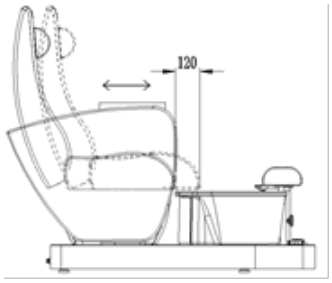


5. Anvendelse

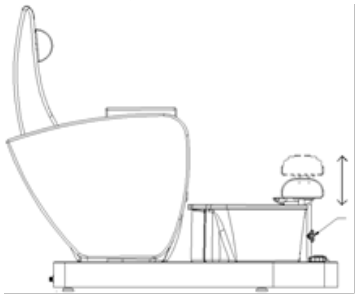
- Druk op het eerste paar knoppen bovenop de afstandsbediening om de rugleuning te kantelen.



- Druk op het tweede paar knoppen aan de onderkant van de afstandsbediening om de voor- en achterbeweging van de stoel te regelen.



- Om de hoogte van de voetensteun te verstellen, draait u de knop op het voetenkussen los.



- De rechter- en linkerarmleuningen kunnen handmatig naar achteren worden bewogen om ze te openen.



6. Onderhoud

- Voor de dagelijkse reiniging verwijdert u het stof van het product met een zachte, droge doek.
- Vuil dat moeilijk te verwijderen is met een normale droge doek, kunt u verwijderen met een droge doek.
- Gebruik geen verdunde schoonmaakmiddelen of andere chemicaliën.
- Gebruik geen oplosmiddelen zoals benzeen, thinner of benzine. Deze oplosmiddelen kunnen het oppervlak van het product beschadigen.
- Om schade te voorkomen, dient u het product niet in een omgeving met veel zonlicht en/of vochtigheid te plaatsen.
  Het kan alleen worden gebruikt bij temperaturen van -5 °C tot 50 °C en een luchtvochtigheid van 45% tot 85%.

7. Problemen oplossen

Probleem	**Diagnose**	**Mogelijke oplossingen**
Voetpedaaltoets reageert niet	Staat de aan/uit-schakelaar van de controller aan?	Zet de schakelaar van de controller weer aan
	Heeft de voetpedaalsleutel optimaal gefunctioneerd?	Probeer een andere Control-toets in te drukken
	Zit de stekker in het stopcontact?	Haal de stekker uit het stopcontact en steek hem er weer in.
	Is de transformator op elke aansluiting aangesloten?	Stekker eruit en opnieuw opstarten

Het bed gaat omhoog met vreemde geluiden en/of schudt	Losse vlekken en noten	Draai ze elk vast
Het lampje van de aan/uit-schakelaar brandt niet	Doorgebrande zekering	Vervang de defecte zekering

Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i bruksanvisningen, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

MERK : Før du kobler til, bruker eller justerer denne elektriske pedikyrstolen, vennligst les følgende instruksjoner nøye og ta vare på denne håndboken.

1. Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Pedikyr spa stol
Modell	PHYSA HAVANA
Hyppighet	50 Hz
Materiale	PVC, PU, stål, svamp
Spenning	230 V
Beskyttelsesklasse	I
Dimensjoner på kummen	530 x 460 mm
Justering av ryggstøtten	105-140°
Nominell effekt	105 W
Maksimal belastning	200 kg
Dimensjoner (lengde x bredde x høyde)	190 x 87 x 124 cm
Vekt	~99,25 kg

2. Beskrivelse



1 - Trykk
2 - Dreneringsrør
3 - Varmt- og kaldtvannsinntak
4 - Avløpspumpebryter
5 - Luftbryter
6 - Magnetiske pumper

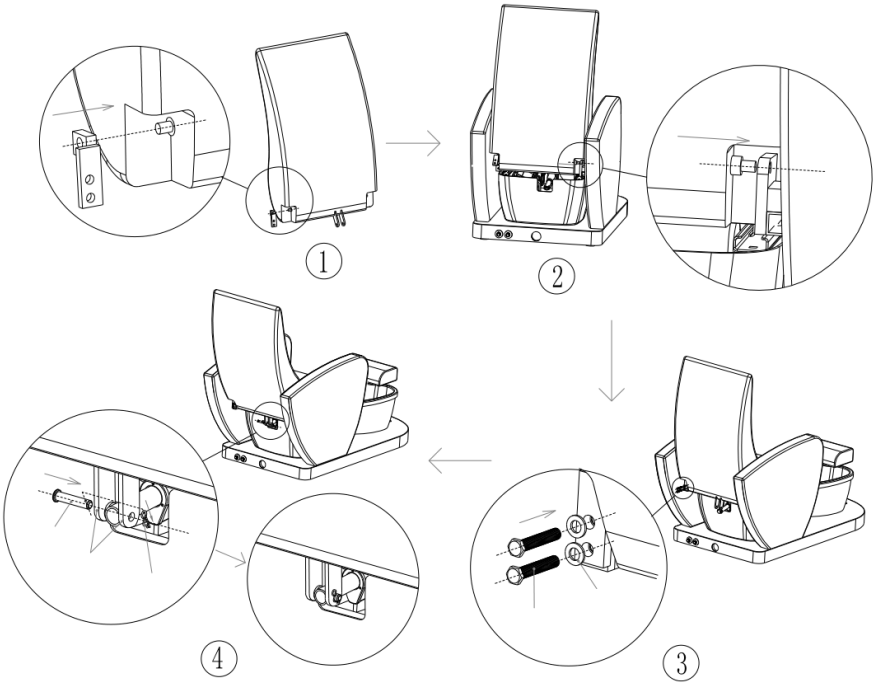
7 - Avløp

3. Advarsel

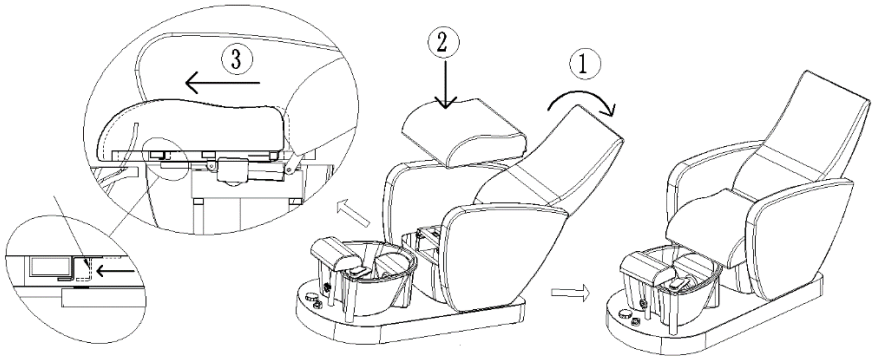
- Denne spa-pedikyrstolen bruker en tre-leder strømledning, som må kobles til en jordet stikkontakt med tre hull når den er i bruk. Sørg for at spa-pedikyrstolen er ordentlig jordet for å forhindre utilsiktede elektriske støt på brukeren eller skade på enheten. For å sikre normal drift av spa-stolen, må ikke alle plugger, knapper og deres tilkoblingsledninger nedsenkes i vann eller andre væsker.
- Alle plugger, knapper og deres tilkoblingskabler bør stoppes umiddelbart etter skade.
- Når du bruker den elektriske forskyvningen til denne elektriske sengen, må du vurdere at bruksfrekvensen er 6 min/t.
- Reparasjoner må utføres av kvalifiserte fagfolk.
- Dette produktet bør ikke brukes av personer med osteoporose eller hjerteproblemer.
- Kvinner som er gravide eller har menstruasjon bør ikke bruke dette produktet.
- Produktet er ikke egnet for bruk av personer med fysiske traumer eller hudsykdommer.
- Barn under 14 år og personer med utviklingshemming har ikke lov til å bruke produktet uten tilsyn.
- Kontroller at strømledningen og støpselet ikke er skadet før bruk. Hvis det er skader, bør de skiftes ut av kvalifiserte fagfolk.
- Før bruk, sjekk om spenningen samsvarer med sikkerhetsspenningen til produktet. Feil spenning kan forårsake skade på produktet.
- For å unngå elektrisk støt må du ikke koble til eller fra strømledningen med våte hender.
- Ikke koble til strømforsyningen før produktet er installert.
- Plasser strømledningen slik at fotgjengere ikke snubler på den.
- Bruk et mykt håndkle med et fortynnet nøytralt vaskemiddel for å rengjøre overflaten.
- Koble fra produktet når det ikke er i bruk.
  Ikke demonter produktet uten tillatelse. Kontakt din lokale operatør for reparasjon og vedlikehold.

4. Installasjon

- Montering av ryggstøtten
    a. Sett først monteringskoblingen for ryggstøtten inn i venstre aksel på ryggstøtten som vist under (1), og sett deretter akselen på høyre side av ryggstøtten inn i trykkskiven som i (2), til slutt, bruk sekskantskruer og flat skive for å låse ryggstøttens monteringskontakt (3).
    b. Montering av ryggstøtten og motoren (4): Juster monteringshullet til motoren med hullet på ryggstøttens låsekontakt, sett inn klemmen B etter tur for å fullføre installasjonen.

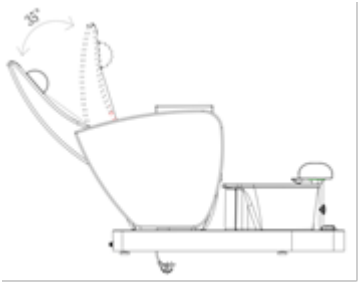


- Montering av seteputen
  Skyv først ryggstøtten tilbake til den når maksimal vinkel, og sett deretter seteputen på, plasser jernstykket under seteputen og stram seterammen.

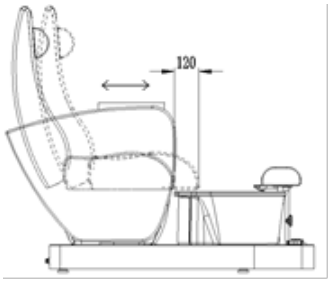


5. Bruk

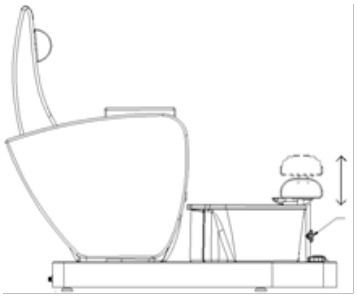
- Trykk på det første paret med knapper på toppen av fjernkontrollen for å vippe ryggen.



- Trykk på det andre paret med knapper på bunnen av fjernkontrollen for å kontrollere bevegelsen foran og bak på setet.



- For å justere høyden på fotstøtten, løsne knotten på fotputen.



- Høyre og venstre armlener kan åpnes ved å flytte dem manuelt bakover.



6. Vedlikehold

- For daglig rengjøring, fjern støv på produktet med en myk, tørr klut.
- Smuss som er vanskelig å fjerne med en vanlig tørr klut kan rengjøres med en dumpeklut.
- Ikke bruk fortynnede vaskemidler eller andre kjemikalier.
- Ikke bruk løsemidler som benzen, tynner eller bensin. Disse løsningsmidlene kan skade overflaten på produktet.
- For å unngå skade, ikke plasser produktet i et miljø med intenst sollys og/eller fuktighet.
  Den kan bare brukes ved temperaturer fra -5 °C til 50 °C, og luftfuktigheten varierer fra 45 % til 85 %.

7. Løsning av problemer

Problem	**Diagnose**	**Mulige løsninger**
Fotkontrollnøkkelen reagerer ikke	Er strømbryteren på kontrolleren på?	Slå på kontrollerbryteren igjen
	Har fotkontrollnøkkelen fungert til det ytterste?	Prøv å trykke på en annen kontrolltast
	Om støpselet er plugget inn?	Koble fra strømforsyningen og koble den til igjen
	Er transformatoren koblet til hver tilkobling?	Plugg fra og start på nytt
Sengen løfter seg med merkelige lyder og/eller risting	Løse blotter og nøtter	Stram hver av dem
Strømbryterlampen lyser ikke	Brent sikring	Bytt ut den defekte sikringen

För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i bruksanvisningen är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

OBS : Innan du ansluter, använder eller justerar denna elektriska pedikyrstol, vänligen läs följande instruktioner noggrant och behåll denna bruksanvisning.

1. Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Pedikyr spa stol
Modell	PHYSA HAVANA
Frekvens	50 Hz
Material	PVC, PU, stål, svamp
Spänning	230 V
Isolationsklass	I
Mått på bassäng	530 x 460 mm
Justering av ryggstödets lutning	105-140°
Märkeffekt	105 W
Max belastning	200 kg
Mått (längd x bredd x höjd)	190 x 87 x 124 cm
Vikt	~99,25 kg

2. Beskrivning



1 - Tryck
2 - Dräneringsrör
3 - Varm- och kallvatteninlopp
4 - Avloppspumpströmställare
5 - Luftströmbrytare
6 - Magnetiska pumpar

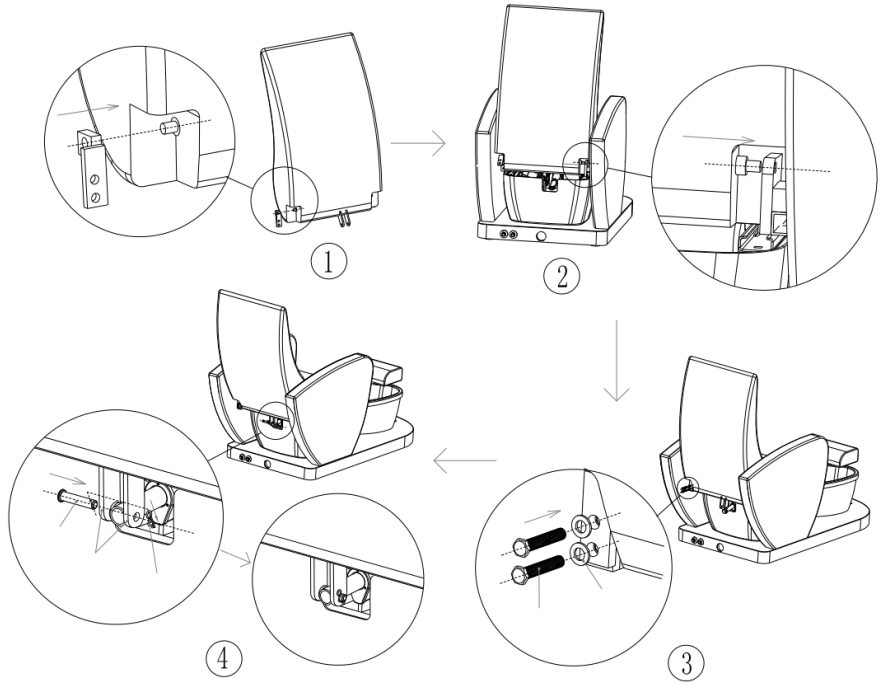
7 - Drainer

3. Varning

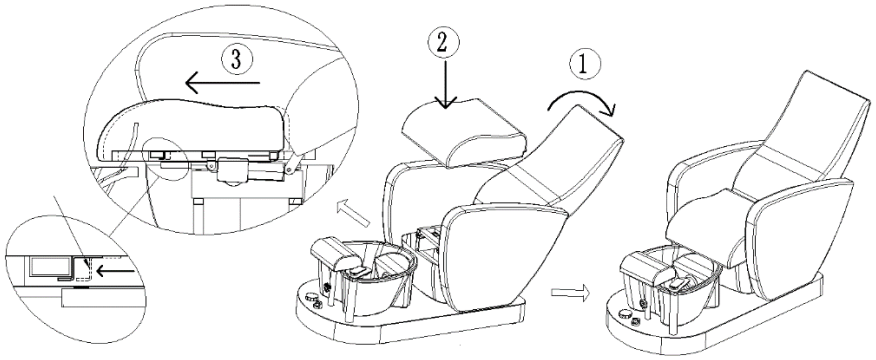
- Denna spa-pedikyrstol använder en tretrådig nätsladd, som måste anslutas till ett jordat uttag med tre hål när den används. Se till att spa-pedikyrstolen är ordentligt jordad för att förhindra oavsiktliga elektriska stötar på användaren eller skada på enheten. För att säkerställa normal funktion av spa-stolen får inte alla pluggar, knappar och deras anslutningssladdar nedsänkas i vatten eller andra vätskor.
- Alla pluggar, knappar och deras anslutningskablar ska stoppas omedelbart efter skada.
- När du använder den elektriska förskjutaren till denna elektriska säng måste du tänka på att användningsfrekvensen är 6 min/h.
- Reparationer måste utföras av kvalificerad fackman.
- Denna produkt bör inte användas av personer med osteoporos eller hjärtproblem.
- Kvinnor som är gravida eller har mens bör inte använda denna produkt.
- Produkten är inte lämplig för användning av personer med fysiska trauman eller hudsjukdomar.
- Barn under 14 år och personer med intellektuell funktionsnedsättning får inte använda produkten utan tillsyn.
- Kontrollera att nätsladden och kontakten inte är skadade före användning, om det finns några skador ska de bytas ut av kvalificerade fackmän.
- Kontrollera före användning om spänningen matchar produktens säkerhetsspänning. Felaktig spänning kan orsaka skada på produkten.
- För att undvika elektriska stötar, anslut eller dra inte ur nätsladden med våta händer.
- Anslut inte strömförsörjningen innan produkten har installerats.
- Placera nätsladden så att fotgängare inte snubblar på den.
- Använd en mjuk handduk med ett utspätt neutralt rengöringsmedel för att rengöra ytan.
- Koppla ur produkten när den inte används.
  Ta inte isär produkten utan tillstånd. Kontakta din lokala operatör för reparation och underhåll.

4. Installation

- Montering av ryggstödet
    a. Sätt först in ryggstödets installationskontakt i ryggstödets vänstra axel som visas nedan (1), och sätt sedan in axeln på höger sida av ryggstödet i tryckbrickan som i (2), använd slutligen sexkantsskruvar och platt bricka för att ordentligt låsa ryggstödets installationskontakt (3).
    b. Installation av ryggstödet och motorn (4): Rikta in monteringshålet på motorn med hålet på ryggstödets låskontakt, sätt in klämman B i tur och ordning för att slutföra installationen.

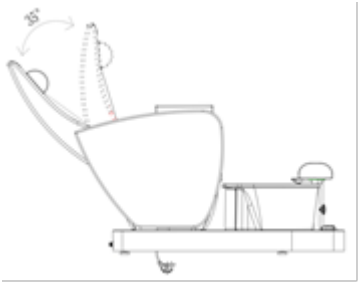


- Montering av sittdynan
  Skjut först tillbaka ryggstödet tills det når maximal vinkel och sätt sedan på sittdynan, placera järnbiten under sittdynan och dra åt sittramen.

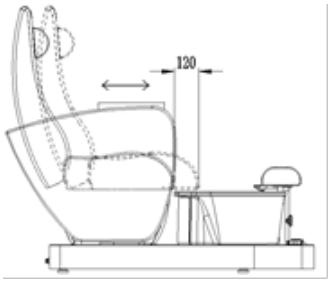


5. Användning

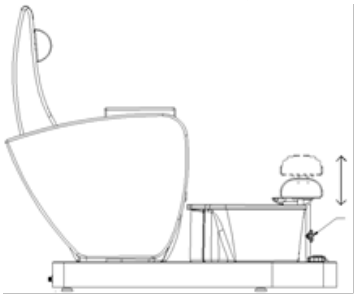
- Tryck på det första paret knappar på ovansidan av fjärrkontrollen för att luta ryggstödet.



- Tryck på det andra paret knappar på fjärrkontrollens undersida för att styra sätets främre och bakre rörelse.



- För att justera höjden på fotstödet, lossa vredet på fotkudden.



- Höger och vänster armstöd kan öppnas genom att manuellt flytta dem bakåt.



6. Underhåll

- För daglig rengöring, ta bort damm på produkten med en mjuk, torr trasa.
- Smuts som är svår att få bort med en vanlig torr trasa kan rengöras med en dumptrasa.
- Använd inte utspädda rengöringsmedel eller andra kemikalier.
- Använd inte lösningsmedel som bensen, thinner eller bensin. Dessa lösningsmedel kan skada produktens yta.
- För att undvika skador, placera inte produkten i en miljö med intensivt solljus och/eller fukt.
  Den kan endast användas vid temperaturer från -5 °C till 50 °C, och luftfuktigheten varierar från 45 % till 85 %.

7. Felsökning

Problem	**Diagnos**	**Möjliga lösningar**
Fotkontrollnyckeln svarar inte	Är styrenhetens strömbrytare på?	Slå på kontrollenheten igen
	Har fotkontrollnyckeln fungerat till det yttersta?	Försök att trycka på en annan kontrollknapp
	Om nätkontakten är ansluten?	Koppla ur strömförsörjningen och koppla in den igen
	Är transformatorn ansluten till varje anslutning?	Koppla loss och starta om
Sängen lyfter med konstiga ljud och/eller skakningar	Lösa fläckar och nötter	Dra åt var och en av dem

Strömbrytarens lampa tänds inte	Bränd säkring	Byt ut den trasiga säkringen

Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

OBSERVAÇÃO : Antes de conectar, operar ou ajustar esta cadeira elétrica de pedicure, leia atentamente as instruções a seguir e guarde este manual.

1. Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Cadeira de spa para pedicure
Modelo	FÍSICA HAVANA
Freqüência	50 Hz
Material	PVC, PU, Aço, Esponja
Tensão	230 V
Classe de proteção	I
Dimensões da bacia	530 x 460 mm
Ajuste de inclinação do encosto	105-140°
Potência nominal	105 W
Carga máxima	200 kg
Dimensões (Comprimento x Largura x Altura)	190 x 87 x 124 cm
Peso	~99,25 kg

2. Descrição



1 - Toque
2 - Tubo de drenagem
3 - Entrada de água quente e fria
4 - Interruptor da bomba de drenagem
5 - Interruptor de ar
6 - Bombas magnéticas
7 - Escorredor

3. Aviso

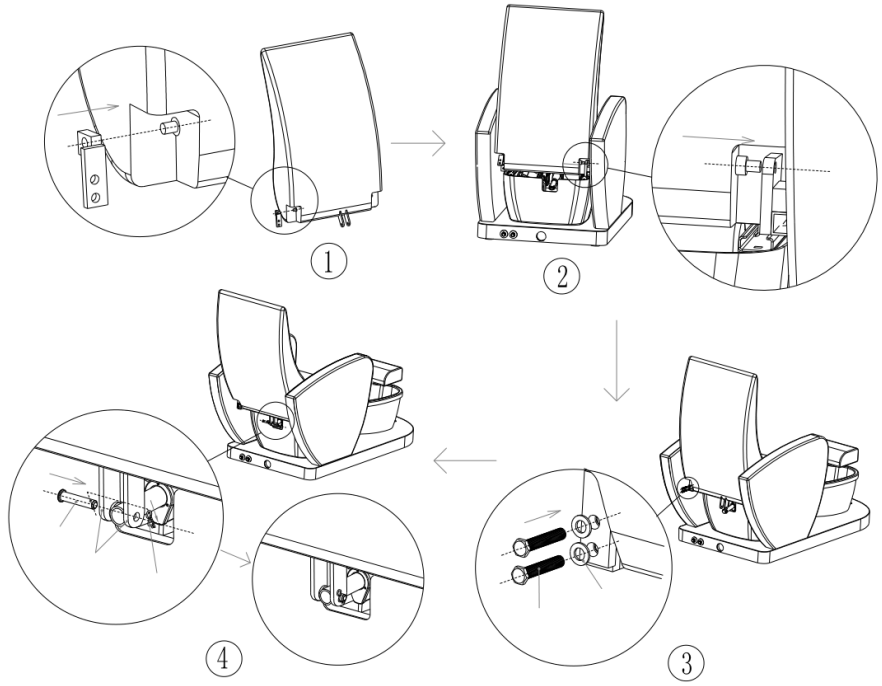
- Esta cadeira de pedicure Spa usa um cabo de alimentação de três fios, que deve ser conectado a uma tomada de três furos aterrada quando em uso. Certifique-se de que a cadeira de pedicure do spa esteja

devidamente aterrada para evitar choques elétricos acidentais ao usuário ou danos ao dispositivo. Para garantir o funcionamento normal da cadeira de spa, todos os plugues, botões e seus cabos de conexão não devem ser imersos em água ou outros líquidos.

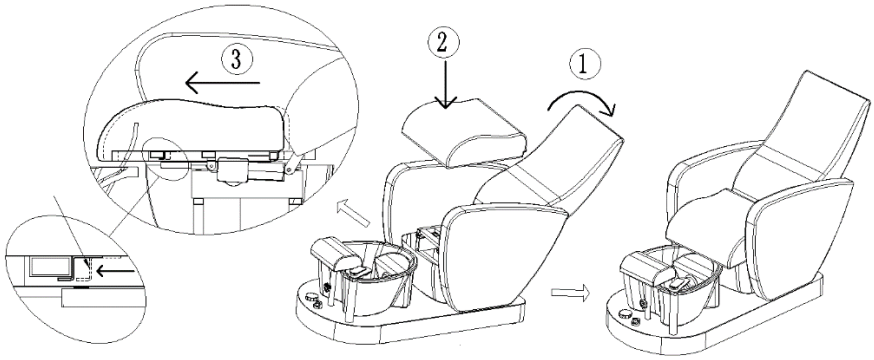
- Todos os plugues, botões e seus cabos de conexão devem ser desligados imediatamente após danos.
- Ao utilizar o deslocador elétrico desta cama elétrica, você deve considerar que a frequência de uso é de 6 min/h.
- Os reparos devem ser realizados por profissionais qualificados.
- Este produto não deve ser usado por pessoas com osteoporose ou problemas cardíacos.
- Mulheres grávidas ou menstruadas não devem usar este produto.
- O produto não é adequado para uso por pessoas com traumas físicos ou doenças de pele.
- Crianças menores de 14 anos e pessoas com deficiência intelectual não estão autorizadas a usar o produto sem supervisão.
- Verifique se o cabo de alimentação e o plugue não estão danificados antes de usar. Caso haja algum dano, eles devem ser substituídos por profissionais qualificados.
- Antes de usar, verifique se a voltagem corresponde à voltagem de segurança do produto. Voltagem incorreta pode causar danos ao produto.
- Para evitar choque elétrico, não conecte ou desconecte o cabo de alimentação com as mãos molhadas.
- Não conecte a fonte de alimentação antes que o produto tenha sido instalado.
- Posicione o cabo de alimentação de modo que os pedestres não tropecem nele.
- Use uma toalha macia com detergente neutro diluído para limpar a superfície.
- Desligue o produto quando não estiver em uso.
  Não desmonte o produto sem autorização. Entre em contato com sua operadora local para reparos e manutenção.

4. Instalação

- Instalação do encosto
    a. Primeiro, insira o conector de instalação do encosto no eixo esquerdo do encosto, conforme mostrado abaixo (1), e depois insira o eixo no lado direito do encosto na arruela de pressão, conforme (2), finalmente, use parafusos hexagonais e arruela plana para travar firmemente o conector de instalação do encosto (3).
    b. Instalação do encosto e do motor (4): Alinhe o furo de montagem do motor com o furo do conector de travamento do encosto, insira a braçadeira B por sua vez para concluir a instalação.

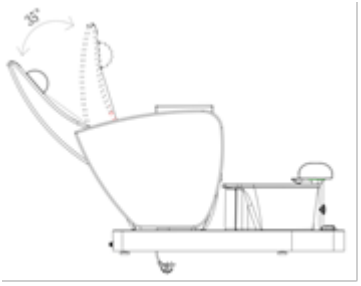


- Instalação da almofada do assento
  Primeiro, empurre o encosto para trás até atingir o ângulo máximo e, em seguida, coloque a almofada do assento, coloque a peça de ferro sob a almofada do assento e aperte a estrutura do assento.

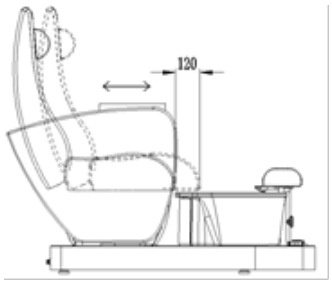


5. Utilização

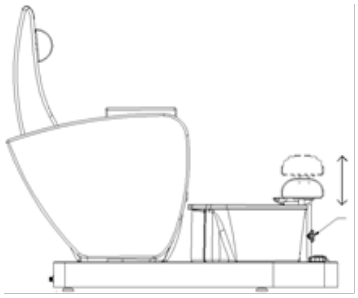
- Pressione o primeiro par de botões na parte superior do controle remoto para inclinar o encosto.



- Pressione o segundo par de botões na parte inferior do controle remoto para controlar o movimento dianteiro e traseiro do assento.



- Para ajustar a altura do apoio para os pés, solte o botão na almofada do pé.



- Os apoios de braço direito e esquerdo podem ser abertos movendo-os manualmente para trás.



6. Manutenção

- Para limpeza diária, remova a poeira do produto usando um pano macio e seco.
- Sujeira difícil de remover com um pano seco comum pode ser limpa com um pano de limpeza.
- Não utilize detergentes diluídos ou outros produtos químicos.
- Não utilize solventes como benzina, diluente ou gasolina. Esses solventes podem danificar a superfície do produto.
- Para evitar danos, não coloque o produto em ambiente com luz solar intensa e/ou umidade.
  Ele só pode ser usado em temperaturas de -5 °C a 50 °C, e a umidade varia de 45% a 85%.

7. Resolução de problemas

Problema	**Diagnóstico**	**Soluções possíveis**
A tecla de controle do pedal não responde	O interruptor de energia do controlador está ligado?	Ligue novamente o interruptor do controlador
	A tecla de controle do pedal funcionou ao extremo?	Tente pressionar outra tecla de controle
	O plugue de alimentação está conectado?	Desligue a fonte de alimentação e ligue-a novamente
	O transformador está conectado em cada conexão?	Conecte desconectado e reinicie
A cama levanta com ruídos estranhos e/ou tremores	Borrões soltos e nozes	Aperte cada um deles
A luz do interruptor de energia não acende	Fusível queimado	Substitua o fusível defeituoso

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

POZNÁMKA : Pred pripojením, obsluhou alebo nastavením tohto elektrického pedikérskeho kresla si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny a uschovajte si tento návod.

1. Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Pedikúrové spa kreslo
Model	PHYSA HAVANA
Frekvencia	50 Hz
Materiál	PVC, PU, oceľ, špongia
Napätie	230 V
Trieda ochrany	I
Rozmery umývadla	530 x 460 mm
Nastavenie sklonu operadla	105-140°
Menovitý výkon	105 W
Maximálne zaťaženie	200 kg
Rozmery (dĺžka x šírka x výška)	190 x 87 x 124 cm
Hmotnosť	~99,25 kg

2. Popis



1 - Klepnite
2 - Drenážne potrubie
3 - Prívod teplej a studenej vody
4 - Spínač drenážneho čerpadla
5 - Vzduchový spínač
6 - Magnetické čerpadlá
7 - Odkvapkávač

3. POZOR

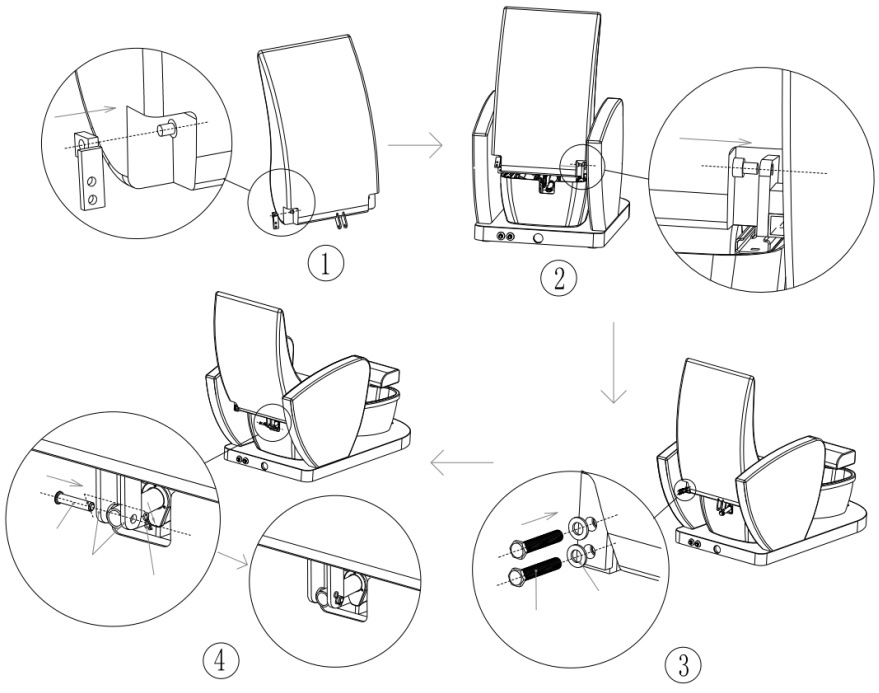
- Toto kreslo na pedikúru Spa používa trojvodičový napájací kábel, ktorý musí byť pri používaní zapojený do uzemnenej trojotvorovej zásuvky. Uistite sa, že pedikérske kreslo je správne uzemnené, aby ste predišli

náhodnému zásahu používateľa elektrickým prúdom alebo poškodeniu zariadenia. Aby sa zabezpečila normálna prevádzka vírivky, všetky zástrčky, tlačidlá a ich prepojovacie káble nesmú byť ponorené do vody alebo iných tekutín.

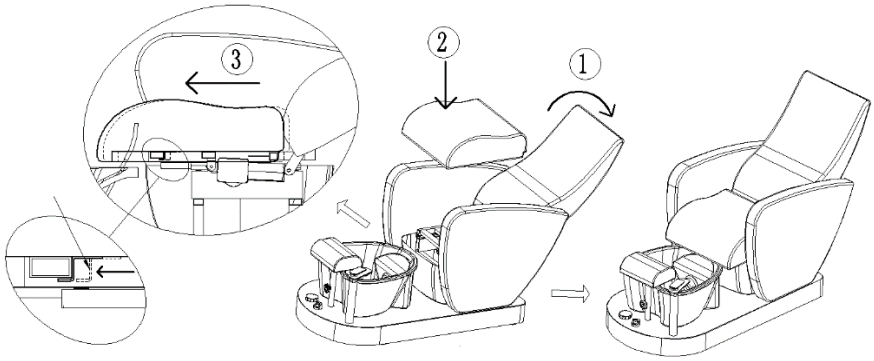
- Všetky zástrčky, tlačidlá a ich prepojovacie káble by mali byť ihneď po poškodení zastavené.
- Pri použití elektrického premiestňovača tohto elektrického lôžka musíte zvážiť, že frekvencia používania je 6 min/h.
- Opravy musia vykonávať kvalifikovaní odborníci.
- Tento produkt by nemali používať ľudia s osteoporózou alebo srdcovými problémami.
- Tento produkt by nemali používať ženy, ktoré sú tehotné alebo majú menštruáciu.
- Výrobok nie je vhodný pre osoby s fyzickým úrazom alebo kožnými chorobami.
- Deti do 14 rokov a osoby s mentálnym postihnutím nesmú výrobok používať bez dozoru.
- Pred použitím skontrolujte, či napájací kábel a zástrčka nie sú poškodené, ak dôjde k akémukoľvek poškodeniu, mali by byť vymenené kvalifikovaným odborníkom.
- Pred použitím skontrolujte, či sa napätie zhoduje s bezpečnostným napätím výrobku. Nesprávne napätie môže spôsobiť poškodenie produktu.
- Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, nezapájajte ani neodpájajte napájací kábel mokrými rukami.
- Nepripájajte napájací zdroj, kým nie je produkt nainštalovaný.
- Napájací kábel umiestnite tak, aby oň chodci nezakopli.
- Na čistenie povrchu použite mäkkú handričku s riedeným neutrálnym čistiacim prostriedkom.
- Keď výrobok nepoužívate, odpojte ho.
  Výrobok bez povolenia nerozoberajte. Pre opravu a údržbu kontaktujte svojho miestneho operátora.

4. Inštalácia

- Inštalácia opierky chrbta
  a. Najprv vložte inštalačný konektor operadla do ľavého hriadeľa operadla, ako je znázornené nižšie (1), a potom vložte hriadeľ na pravej strane operadla do prítlačnej podložky ako v (2), nakoniec použite šesťhranné skrutky a plochú podložku pevne zaistite konektor inštalácie operadla (3).
  b. Inštalácia chrbtovej opierky a motora (4): Zarovnajte montážny otvor motora s otvorom uzamykacieho konektora operadla, postupne vložte svorku B na dokončenie inštalácie.

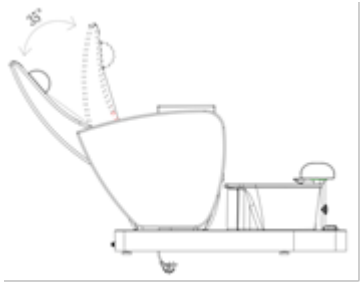


- Inštalácia podsedáku
  Najprv zatlačte operadlo dozadu, kým nedosiahne maximálny uhol, a potom nasaďte sedák, umiestnite železný kus pod podsedák a utiahnite rám sedadla.

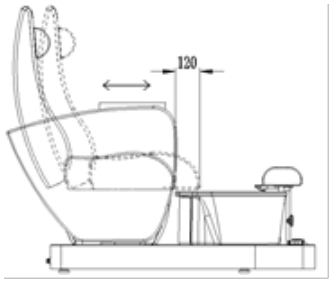


5. Prevádzka

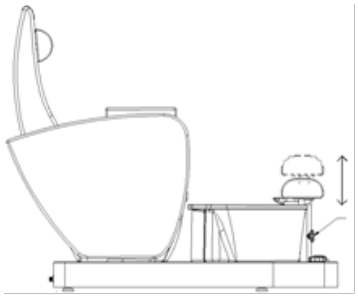
- Stlačením prvého páru tlačidiel v hornej časti diaľkového ovládača nakloníte operadlo.



- Stlačením druhého páru tlačidiel na spodnej strane diaľkového ovládača môžete ovládať predný a zadný pohyb sedadla.



- Ak chcete nastaviť výšku opierky nôh, uvoľnite gombík na podložke na nohy.



- Pravú a ľavú lakťovú opierku je možné otvoriť manuálnym posunutím dozadu.



6. Údržba

- Pri každodennom čistení odstráňte prach z produktu pomocou mäkkej suchej handričky.
- Nečistoty, ktoré sa ťažko odstraňujú bežnou suchou handričkou, môžete vyčistiť handričkou.
- Nepoužívajte riedené čistiace prostriedky ani iné chemikálie.
- Nepoužívajte rozpúšťadlá ako benzén, riedidlo alebo benzín. Tieto rozpúšťadlá môžu poškodiť povrch produktu.
- Aby ste predišli poškodeniu, neumiestňujte výrobok do prostredia s intenzívnym slnečným žiarením a/alebo vlhkosťou.
  Môže sa používať len pri teplotách od -5 °C do 50 °C a vlhkosti od 45 % do 85 %.

7. Riešenie problémov

Problém	**Diagnóza**	**Možné riešenia**
Nožný ovládač nereaguje	Je spínač napájania ovládača zapnutý?	Znova zapnite spínač ovládača
	Fungovalo tlačidlo nožného ovládača do extrému?	Skúste stlačiť iné ovládacie tlačidlo
	Či je zástrčka zapojená?	Odpojte napájanie a znova ho zapojte
	Je transformátor zapojený do každého pripojenia?	Zástrčka odpojená a reštartujte
Posteľ sa dvíha so zvláštnymi zvukmi a/alebo trasením	Voľné škvrny a orechy	Utiahnite každý z nich
Kontrolka vypínača nesvieti	Vypálená poistka	Vymeňte chybnú poistku

Това ръководство за потребителя е преведено за ваше удобство с помощта на машинен превод. Положени са разумни усилия за осигуряване на точен превод; нито един автоматичен превод обаче не е перфектен, нито е предназначен да замени човешки преводачи. Официалното ръководство за потребителя е английската версия. Всички несъответствия или разлики, създадени в превода, не са обвързващи и нямат правно действие за целите на съответствието или прилагането. Ако възникнат въпроси, свързани с точността на информацията, съдържаща се в ръководството за потребителя, моля, вижте английската версия на това съдържание, която е официалната версия.

ЗАБЕЛЕЖКА : Преди да свържете, управлявате или регулирате този електрически стол за педикюр, моля, прочетете внимателно следните инструкции и запазете това ръководство.

1. Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра
Име на продукта	Спа стол за педикюр
Модел	PHYSA HAVANA
Честота	50 Hz
Материал	PVC, PU, стомана, гъба
Напрежение	230 V
Клас на защита	аз
Размери на басейна	530 x 460 мм
Регулиране наклона на облегалката	105-140°
Номинална мощност	105 W
Максимално натоварване	200 кг
Размери (дължина x ширина x височина)	190 x 87 x 124 см
Тегло	~99,25 кг

2. Описание



1 - Докоснете
2 - Дренажна тръба
3 - Вход за топла и студена вода
4 - Превключвател на дренажната помпа
5 - Въздушен превключвател
6 - Магнитни помпи

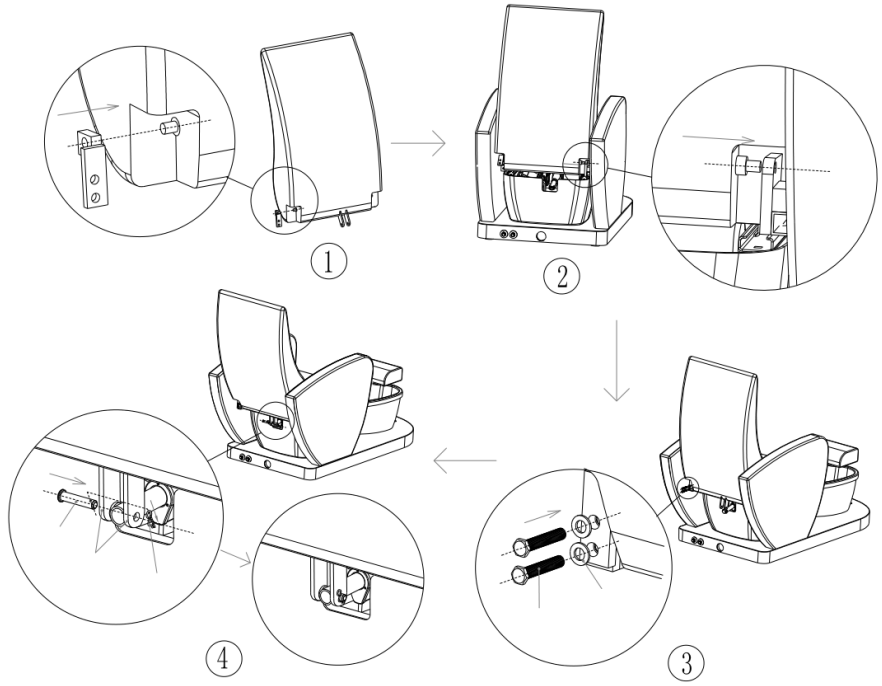
7 - Отцедник

3. Предупреждение

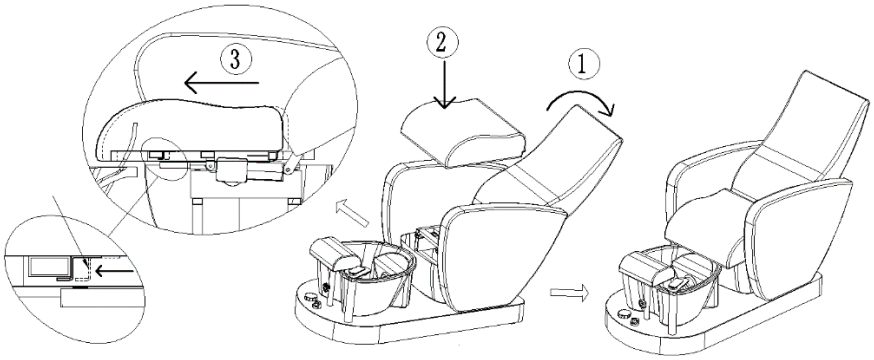
- Този спа стол за педикюр използва трижилен захранващ кабел, който трябва да бъде включен в заземен контакт с три отвора, когато се използва. Уверете се, че спа столът за педикюр е правилно заземен, за да предотвратите случайни електрически удари на потребителя или повреда на устройството. За да се осигури нормална работа на спа стола, всички щепсели, бутони и техните свързващи кабели не трябва да се потапят във вода или други течности.
- Всички щепсели, бутони и техните свързващи кабели трябва да бъдат спрени веднага след повреда.
- Когато използвате електрическия изместител на това електрическо легло, трябва да имате предвид, че честотата на използване е 6 мин/ч.
- Ремонтите трябва да се извършват от квалифицирани специалисти.
- Този продукт не трябва да се използва от хора с остеопороза или сърдечни проблеми.
- Жени, които са бременни или имат менструация, не трябва да използват този продукт.
- Продуктът не е подходящ за употреба от хора с физически травми или кожни заболявания.
- Деца под 14 години и лица с интелектуални затруднения нямат право да използват продукта без надзор.
- Моля, проверете дали захранващият кабел и щепселът не са повредени преди употреба, ако има някаква повреда, те трябва да бъдат заменени от квалифицирани специалисти.
- Преди употреба проверете дали напрежението съответства на безопасното напрежение на продукта. Неправилното напрежение може да причини повреда на продукта.
- За да избегнете токов удар, не включвайте и не изключвайте захранващия кабел с мокри ръце.
- Не свързвайте захранването, преди продуктът да е инсталиран.
- Моля, разположете захранващия кабел така, че пешеходците да не се спъват в него.
- Използвайте мека кърпа с разреден неутрален почистващ препарат, за да почистите повърхността.
- Изключвайте продукта от контакта, когато не го използвате.
  Не разглобявайте продукта без разрешение. Свържете се с вашия местен оператор за ремонт и поддръжка.

4. Монтаж

- Монтаж на облегалката
    a. Първо поставете съединителя за монтаж на облегалката в левия вал на облегалката, както е показано по-долу (1), и след това поставете вала от дясната страна на облегалката в упорната шайба, както в (2), накрая използвайте шестоъгълни винтове и плоска шайба за да заключите здраво съединителя за монтаж на облегалката (3).
    b. Монтаж на облегалката и мотора (4): Подравнете монтажния отвор на мотора с отвора на конектора за заключване на облегалката, поставете скобата B на свой ред, за да завършите монтажа.

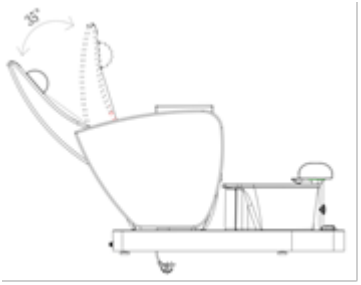


- Монтаж на възглавницата на седалката
  Първо натиснете облегалката назад, докато достигне максималния ъгъл, след което поставете възглавницата на седалката, поставете желязното парче под възглавницата на седалката и затегнете рамката на седалката.

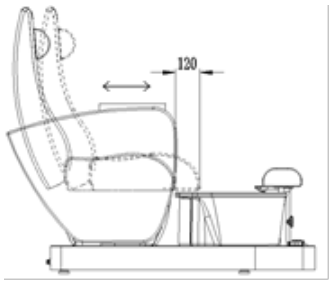


5. Операция

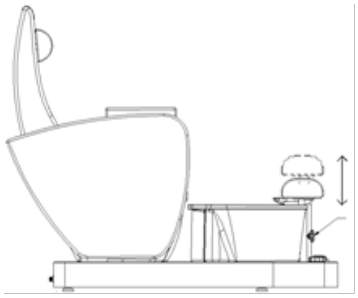
- Натиснете първата двойка бутони в горната част на дистанционното управление, за да наклоните облегалката.



- Натиснете втората двойка бутони в долната част на дистанционното управление, за да контролирате движението на седалката отпред и отзад.



- За да регулирате височината на поставката за крака, разхлабете копчето на възглавницата за крака.



- Десният и левият подлакътник могат да се отворят чрез ръчно преместване назад.



6. Поддръжка

- За ежедневно почистване отстранете праха върху продукта с помощта на мека, суха кърпа.
- Мръсотията, която е трудно да се отстрани с нормална суха кърпа, може да се почисти с кърпа.
- Не използвайте разредени почистващи препарати или други химикали.
- Не използвайте разтворители като бензол, разредител или бензин. Тези разтворители могат да повредят повърхността на продукта.
- За да избегнете повреда, не поставяйте продукта в среда с интензивна слънчева светлина и/или влажност.
  Може да се използва само при температури от -5 °C до 50 °C, а влажността варира от 45% до 85%.

7. Отстраняване на неизправности

проблем	**Диагноза**	**Възможни решения**
Педалният бутон за управление не реагира	Ключът за захранване на контролера включен ли е?	Включете отново превключвателя на контролера
	Ключът за управление на крака функционирал ли е до краен предел?	Опитайте да натиснете друг контролен клавиш
	Дали щепселът е включен?	Изключете захранването и го включете отново
	Трансформаторът включен ли е във всяка връзка?	Изключете щепсела и рестартирайте

Леглото се повдига със странни звуци и/или треперене	Разхлабени петна и ядки	Стегнете всяка от тях
Лампата на превключвателя на захранването не свети	Изгорял предпазител	Сменете дефектния предпазител

Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί για τη διευκόλυνσή σας χρησιμοποιώντας αυτόματη μετάφραση. Έχουν γίνει εύλογες προσπάθειες για την παροχή ακριβούς μετάφρασης. Ωστόσο, καμία αυτοματοποιημένη μετάφραση δεν είναι τέλεια ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει τους ανθρώπινους μεταφραστές. Το επίσημο εγχειρίδιο χρήστη είναι η αγγλική έκδοση. Τυχόν ασυμφωνίες ή διαφορές που δημιουργούνται στη μετάφραση δεν είναι δεσμευτικές και δεν έχουν νομική ισχύ για σκοπούς συμμόρφωσης ή επιβολής. Εάν προκύψουν ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στο Εγχειρίδιο χρήσης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση αυτών των περιεχομένων που είναι η επίσημη έκδοση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ : Πριν συνδέσετε, χειριστείτε ή ρυθμίσετε αυτήν την ηλεκτρική καρέκλα πεντικιούρ, διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και κρατήστε αυτό το εγχειρίδιο.

1. Τεχνικά στοιχεία

Περιγραφή παραμέτρων	Τιμή παραμέτρου
Όνομα προϊόντος	Καρέκλα spa για πεντικιούρ
Μοντέλο	PHYSA HAVANA
Συχνότητα	50 Hz
Υλικό	PVC, PU, χάλυβας, σφουγγάρι
Δυναμικό	230 V
Κατηγορία προστασίας	εγώ
Διαστάσεις λεκάνης	530 x 460 χλστ
Ρύθμιση κλίσης πλάτης	105-140°
Ονομαστική ισχύς	105 W
Μέγιστο φορτίο	200 κιλά
Διαστάσεις (Μήκος x Πλάτος x Ύψος)	190 x 87 x 124 εκ
Βάρος	~99,25 κιλά

2. Περιγραφή



1 - Πατήστε
2 - Σωλήνας αποστράγγισης
3 - Είσοδος ζεστού και κρύου νερού
4 - Διακόπτης αντλίας αποστράγγισης
5 - Διακόπτης αέρα
6 - Μαγνητικές αντλίες

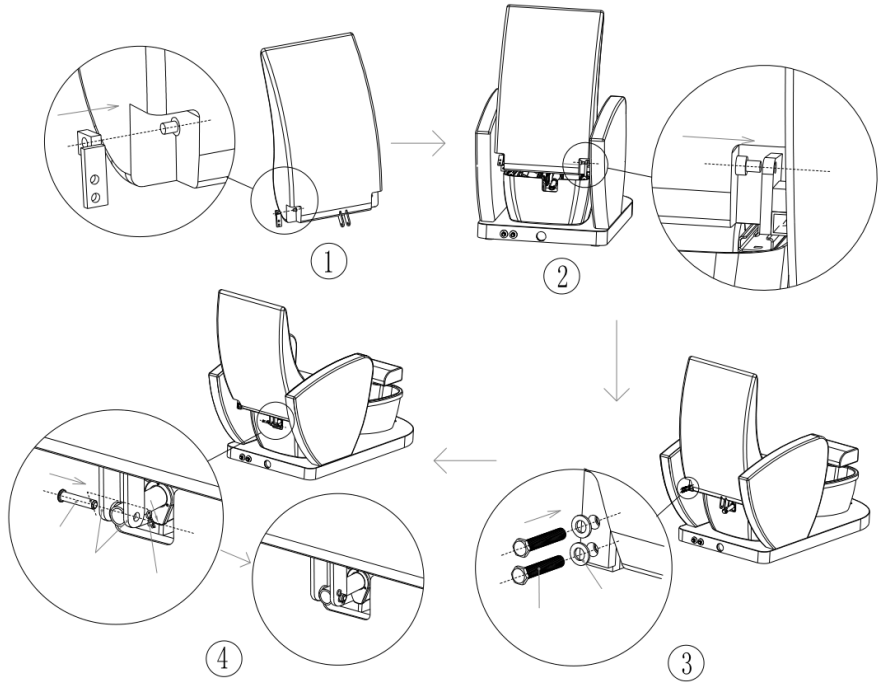
7 - Στραγγιστήρι

3. Προειδοποίηση

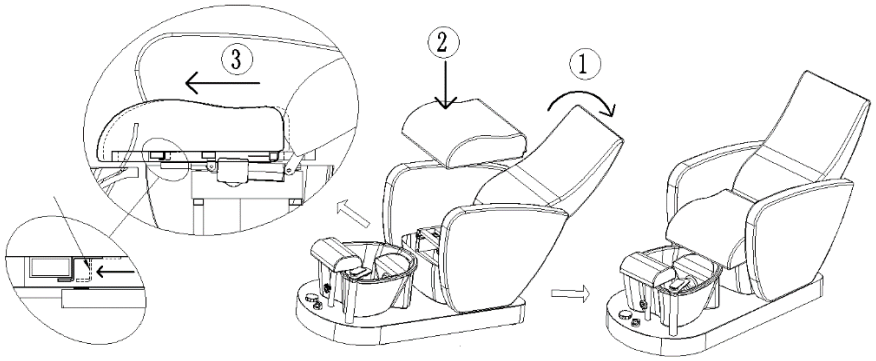
- Αυτή η πολυθρόνα πεντικιούρ Spa χρησιμοποιεί ένα καλώδιο τροφοδοσίας τριών συρμάτων, το οποίο πρέπει να συνδεθεί σε μια γειωμένη πρίζα τριών οπών όταν χρησιμοποιείται. Βεβαιωθείτε ότι η καρέκλα πεντικιούρ σπα είναι σωστά γειωμένη για να αποτρέψετε τυχαία ηλεκτροπληξία στον χρήστη ή ζημιά στη συσκευή. Για να διασφαλιστεί η κανονική λειτουργία της καρέκλας σπα, όλα τα βύσματα, τα κουμπιά και τα καλώδια σύνδεσής τους δεν πρέπει να βυθίζονται σε νερό ή άλλα υγρά.
- Όλα τα βύσματα, τα κουμπιά και τα καλώδια σύνδεσής τους θα πρέπει να διακόπτονται αμέσως μετά τη ζημιά.
- Όταν χρησιμοποιείτε τον ηλεκτρικό μετατοπιστή αυτού του ηλεκτρικού κρεβατιού, πρέπει να λάβετε υπόψη ότι η συχνότητα χρήσης είναι 6 λεπτά/ώρα.
- Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται από ειδικευμένους επαγγελματίες.
- Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα με οστεοπόρωση ή καρδιακά προβλήματα.
- Οι γυναίκες που είναι έγκυες ή έχουν έμμηνο ρύση δεν πρέπει να χρησιμοποιούν αυτό το προϊόν.
- Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση από άτομα με σωματικά τραύματα ή δερματικές παθήσεις.
- Τα παιδιά κάτω των 14 ετών και τα άτομα με διανοητική αναπηρία δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το προϊόν χωρίς επίβλεψη.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας και το φις δεν έχουν υποστεί ζημιά πριν από τη χρήση, εάν υπάρχει οποιαδήποτε ζημιά, θα πρέπει να αντικατασταθούν από ειδικευμένους επαγγελματίες.
- Πριν από τη χρήση, ελέγξτε εάν η τάση ταιριάζει με την τάση ασφαλείας του προϊόντος. Η λανθασμένη τάση μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο προϊόν.
- Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, μην συνδέετε ή αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος με βρεγμένα χέρια.
- Μην συνδέετε το τροφοδοτικό πριν την εγκατάσταση του προϊόντος.
- Τοποθετήστε το καλώδιο ρεύματος έτσι ώστε να μην σκοντάφτουν οι πεζοί πάνω του.
- Χρησιμοποιήστε μια μαλακή πετσέτα με αραιωμένο ουδέτερο απορρυπαντικό για να καθαρίσετε την επιφάνεια.
- Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
  Μην αποσυναρμολογείτε το προϊόν χωρίς άδεια. Επικοινωνήστε με τον τοπικό χειριστή για επισκευή και συντήρηση.

4. Εγκατάσταση

- Τοποθέτηση της πλάτης καθίσματος
    a. Εισαγάγετε πρώτα τον σύνδεσμο εγκατάστασης της πλάτης του καθίσματος στον αριστερό άξονα της πλάτης όπως φαίνεται παρακάτω (1) και, στη συνέχεια, εισάγετε τον άξονα στη δεξιά πλευρά της πλάτης στη ροδέλα ώσης όπως στο (2), τέλος, χρησιμοποιήστε εξαγωνικές βίδες και επίπεδη ροδέλα για να ασφαλίσετε σταθερά τη φίσα εγκατάστασης της πλάτης καθίσματος (3).
    b. Τοποθέτηση της πλάτης καθίσματος και του κινητήρα (4): Ευθυγραμμίστε την οπή στερέωσης του κινητήρα με την οπή του συνδετήρα ασφάλισης της πλάτης καθίσματος, τοποθετήστε τον σφιγκτήρα Β με τη σειρά για να ολοκληρώσετε την εγκατάσταση.

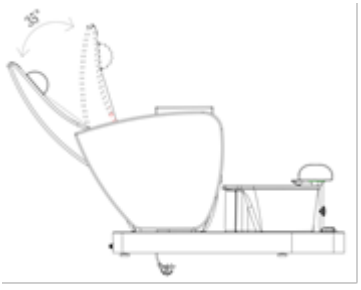


- Τοποθέτηση του μαξιλαριού καθίσματος
  Πρώτα, σπρώξτε την πλάτη προς τα πίσω μέχρι να φτάσει στη μέγιστη γωνία και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το μαξιλάρι του καθίσματος, τοποθετήστε το σιδερένιο κομμάτι κάτω από το μαξιλάρι του καθίσματος και σφίξτε το πλαίσιο του καθίσματος.

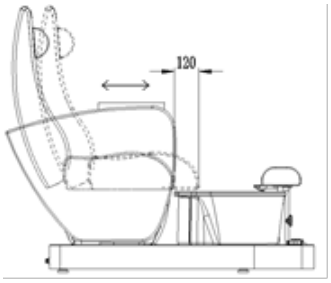


5. Λειτουργία

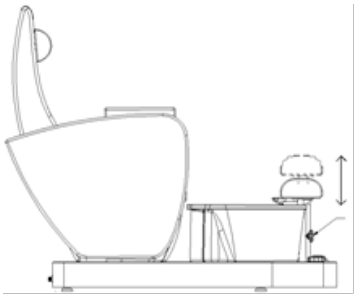
- Πατήστε το πρώτο ζεύγος κουμπιών στο επάνω μέρος του τηλεχειριστηρίου για να γείρετε την πλάτη.



- Πατήστε το δεύτερο ζεύγος κουμπιών στο κάτω μέρος του τηλεχειριστηρίου για να ελέγξετε την μπροστινή και την πίσω κίνηση του καθίσματος.



- Για να ρυθμίσετε το ύψος του υποπόδιου, χαλαρώστε το πόμολο στο μαξιλάρι ποδιών.



- Το δεξί και το αριστερό υποβραχιόνιο μπορούν να ανοίξουν μετακινώντας τα προς τα πίσω χειροκίνητα.



6. Συντήρηση

- Για καθημερινό καθαρισμό, αφαιρέστε τη σκόνη από το προϊόν χρησιμοποιώντας ένα μαλακό, στεγνό πανί.
- Η βρωμιά που είναι δύσκολο να αφαιρεθεί με ένα κανονικό στεγνό πανί μπορεί να καθαριστεί με ένα πανί.
- Μη χρησιμοποιείτε αραιωμένα απορρυπαντικά ή άλλα χημικά.
- Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες όπως βενζόλιο, διαλυτικό ή βενζίνη. Αυτοί οι διαλύτες μπορεί να βλάψουν την επιφάνεια του προϊόντος.
- Για να αποφύγετε ζημιές, μην τοποθετείτε το προϊόν σε περιβάλλον με έντονο ηλιακό φως ή/και υγρασία. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε θερμοκρασίες από -5 °C έως 50 °C και η υγρασία κυμαίνεται από 45% έως 85%.

7. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	**Διάγνωση**	**Πιθανές λύσεις**
Το κλειδί του ποδιού δεν ανταποκρίνεται	Είναι ενεργοποιημένος ο διακόπτης λειτουργίας του ελεγκτή;	Ενεργοποιήστε ξανά τον διακόπτη του ελεγκτή
	Έχει λειτουργήσει εξαιρετικά το κλειδί ελέγχου ποδιών;	Δοκιμάστε να πατήσετε ένα άλλο πλήκτρο ελέγχου
	Εάν το βύσμα ρεύματος είναι συνδεδεμένο;	Αποσυνδέστε το τροφοδοτικό και συνδέστε το ξανά
	Είναι ο μετασχηματιστής συνδεδεμένος σε κάθε σύνδεση;	Αποσυνδέστε την πρίζα και επανεκκινήστε

Το κρεβάτι σηκώνεται με περίεργους θορύβους ή/και τρέμουλο	Χαλαρές λεκέδες και παξιμάδια	Σφίξτε το καθένα από αυτά
Η λυχνία του διακόπτη λειτουργίας δεν ανάβει	Καμμένη ασφάλεια	Αντικαταστήστε την ελαττωματική ασφάλεια

Ovaj korisnički priručnik je preveden radi vaše udobnosti korištenjem strojnog prijevoda. Uloženi su razumni napori da se osigura točan prijevod; međutim, nijedan automatizirani prijevod nije savršen niti mu je namjera zamijeniti ljudske prevoditelje. Službeni korisnički priručnik je engleska verzija. Sve nedosljednosti ili razlike nastale u prijevodu nisu obvezujuće i nemaju pravni učinak u svrhu usklađenosti ili provedbe. Ako se pojave bilo kakva pitanja vezana uz točnost informacija sadržanih u korisničkom priručniku, pogledajte englesku verziju tih sadržaja koja je službena verzija.

NAPOMENA : Prije spajanja, rada ili podešavanja ovog električnog stolca za pedikuru pažljivo pročitajte sljedeće upute i sačuvajte ovaj priručnik.

1. Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra
Naziv proizvoda	Pedikerska spa stolica
Model	PHYSA HAVANA
Frekvencija	50 Hz
Materijal	PVC, PU, čelik, spužva
Napon	230 V
Klasa zaštite	ja
Dimenzije bazena	530 x 460 mm
Podešavanje nagiba naslona	105-140°
Nazivna snaga	105 W
Maksimalno opterećenje	200 kg
Dimenzije (duljina x širina x visina)	190 x 87 x 124 cm
Težina	~99,25 kg

2. Opis



1 - Dodirnite
2 - Odvodna cijev
3 - Ulaz tople i hladne vode
4 - Prekidač drenažne pumpe
5 - Prekidač zraka
6 - Magnetne pumpe
7 - Odvodnik

3. Upozorenje

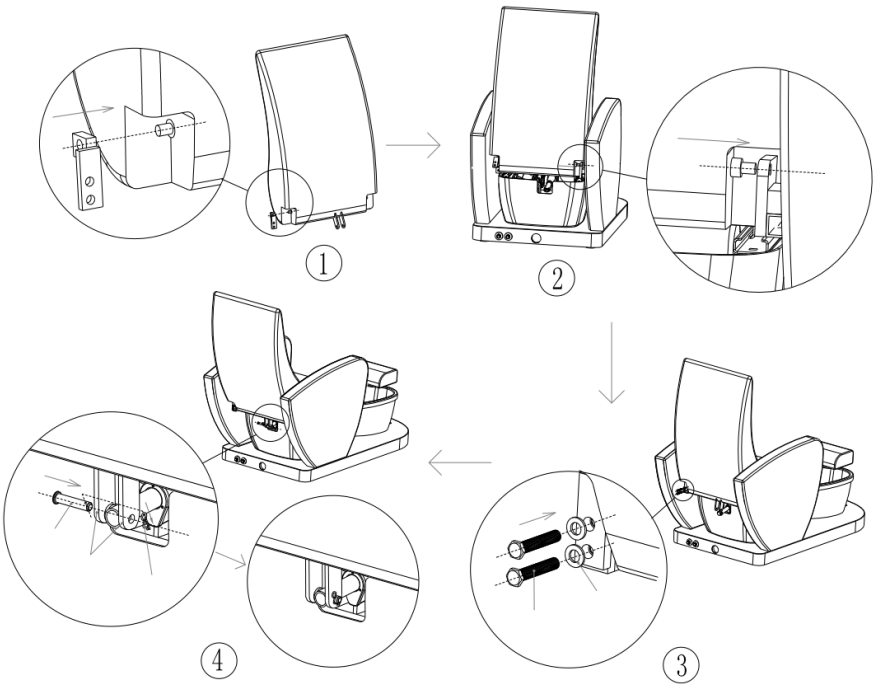
- Ova stolica za spa pedikuru koristi trožilni kabel za napajanje koji mora biti uključen u uzemljenu utičnicu s tri rupe kada se koristi. Provjerite je li stolica za spa pedikuru pravilno uzemljena kako biste spriječili

slučajne strujne udare korisnika ili oštećenje uređaja. Kako bi se osigurao normalan rad spa stolca, svi utikači, gumbi i njihovi spojni kabeli ne smiju biti uronjeni u vodu ili druge tekućine.

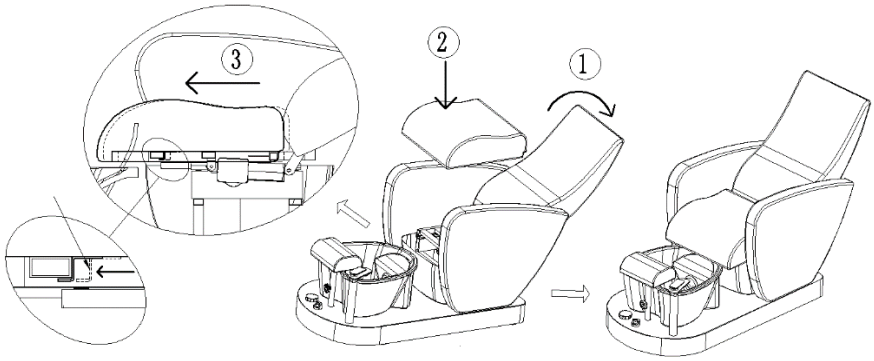
- Sve utikače, gumbe i njihove spojne kabele treba zaustaviti odmah nakon oštećenja.
- Kada koristite električni istiskivač ovog električnog kreveta, morate uzeti u obzir da je učestalost korištenja 6 min/h.
- Popravke moraju obavljati kvalificirani stručnjaci.
- Ovaj proizvod ne smiju koristiti osobe s osteoporozom ili srčanim problemima.
- Žene koje su trudne ili imaju menstruaciju ne smiju koristiti ovaj proizvod.
- Proizvod nije prikladan za osobe s fizičkim ozljedama ili kožnim bolestima.
- Djeca mlađa od 14 godina i osobe s intelektualnim teškoćama ne smiju koristiti proizvod bez nadzora.
- Molimo provjerite da kabel za napajanje i utikač nisu oštećeni prije uporabe, ako postoje oštećenja, trebaju ih zamijeniti kvalificirani stručnjaci.
- Prije uporabe provjerite odgovara li napon sigurnosnom naponu proizvoda. Neodgovarajući napon može oštetiti proizvod.
- Kako biste izbjegli strujni udar, nemojte uključivati ili isključivati kabel za napajanje mokrim rukama.
- Ne spajajte napajanje prije nego što proizvod bude instaliran.
- Molimo vas da kabel za napajanje postavite tako da se pješaci ne spotiču o njega.
- Za čišćenje površine koristite mekani ručnik s razrijeđenim neutralnim deterdžentom.
- Isključite proizvod iz struje kada se ne koristi.
  Ne rastavljajte proizvod bez ovlaštenja. Obratite se svom lokalnom operateru za popravak i održavanje.

4. Montaža

- Montaža naslona
  a. Prvo umetnite priključak za ugradnju naslona u lijevu osovinu naslona kao što je prikazano ispod (1), a zatim umetnite osovinu na desnoj strani naslona u potisnu podlošku kao u (2), na kraju, koristite šesterokutne vijke i ravnu podlošku kako biste čvrsto zaključali konektor za ugradnju naslona (3).
  b. Montaža naslona za leđa i motora (4): Poravnajte montažnu rupu motora s rupom konektora za zaključavanje naslona, umetnite stezaljku B redom kako biste dovršili montažu.

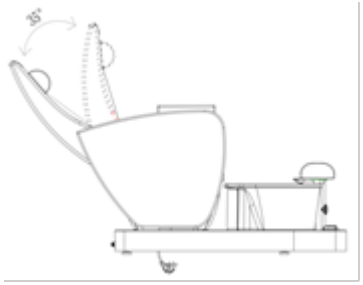


- Ugradnja jastuka za sjedenje
  Prvo gurnite naslon unazad dok ne postigne najveći kut, a zatim stavite jastuk sjedala, stavite željezni komad ispod jastuka sjedala i zategnite okvir sjedala.

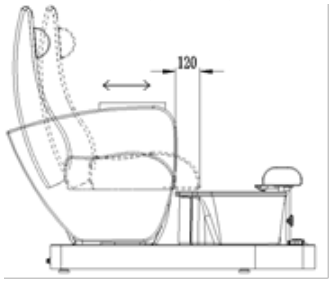


5. Operacija

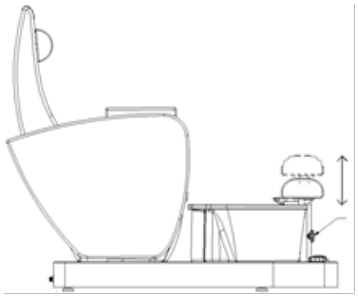
- Pritisnite prvi par tipki na vrhu daljinskog upravljača za naginjanje naslona.



- Pritisnite drugi par tipki na dnu daljinskog upravljača za upravljanje pomicanjem sjedala naprijed i nazad.



- Za podešavanje visine oslonca za noge, otpustite gumb na jastuku za noge.



- Desni i lijevi naslon za ruke mogu se otvoriti ručnim pomicanjem unatrag.



6. Održavanje

- Za svakodnevno čišćenje uklonite prašinu s proizvoda mekom, suhom krpom.
- Prljavštinu koju je teško ukloniti običnom suhom krpom možete očistiti krpom za smeće.
- Nemojte koristiti razrijeđene deterdžente ili druge kemikalije.
- Nemojte koristiti otapala poput benzena, razrjeđivača ili benzina. Ta otapala mogu oštetiti površinu proizvoda.
- Kako biste izbjegli oštećenje, ne stavljajte proizvod u okolinu s intenzivnom sunčevom svjetlošću i/ili vlažnošću.
  Može se koristiti samo na temperaturama od -5 °C do 50 °C, a vlažnost zraka od 45% do 85%.

7. Rješavanje problema

Problem	**Dijagnoza**	**Moguća rješenja**
Nožna tipka ne reagira	Je li prekidač napajanja regulatora uključen?	Ponovno uključite prekidač kontrolera
	Je li nožna tipka radila do krajnjih granica?	Pokušajte pritisnuti drugu kontrolnu tipku
	Je li utikač uključen?	Isključite napajanje i ponovno ga uključite
	Je li transformator priključen na svaki priključak?	Isključite utikač i ponovno pokrenite
Krevet se podiže uz čudne zvukove i/ili podrhtavanje	Labave mrlje i orasi	Zategnite svaki od njih
Svjetlo prekidača napajanja ne svijetli	Pregorjeli osigurač	Zamijenite neispravan osigurač

Šis vartotojo vadovas buvo išverstas jūsų patogumui naudojant mašininį vertimą. Buvo dedamos pagrįstos pastangos siekiant pateikti tikslų vertimą; tačiau joks automatinis vertimas nėra tobulas ir nėra skirtas pakeisti žmonių vertėjus. Oficialus vartotojo vadovas yra anglų kalba. Bet kokie vertime sukurti neatitikimai ar skirtumai nėra įpareigojantys ir neturi teisinės galios atitikties ar vykdymo tikslais. Jei kyla klausimų, susijusių su naudotojo vadove pateiktos informacijos tikslumu, žr. to turinio versiją anglų kalba, kuri yra oficiali versija.

PASTABA : Prieš prijungdami, naudodami ar reguliuodami šią elektrinę pedikiūro kėdę, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas ir išsaugokite šią instrukciją.

1. Techniniai duomenys

Parametrų aprašymas	Parametrų reikšmė
Produkto pavadinimas	Pedikiūro SPA kėdė
Modelis	PHYSA HAVANA
Dažnis	50 Hz
Medžiaga	PVC, PU, plienas, kempinė
Įtampa	230 V
Apsaugos klasė	aš
Baseino matmenys	530 x 460 mm
Atlošo pasvirimo reguliavimas	105-140°
Nominali galia	105 W
Maksimali apkrova	200 kg
Matmenys (ilgis x plotis x aukštis)	190 x 87 x 124 cm
Svoris	~99,25 kg

2. Aprašymas



1 – Bakstelėkite
2 - Drenažo vamzdis
3 – karšto ir šalto vandens įvadas
4 - Drenažo siurblio jungiklis
5 - Oro jungiklis
6 - Magnetiniai siurbliai
7 - kanalizacija

3. Įspėjimas

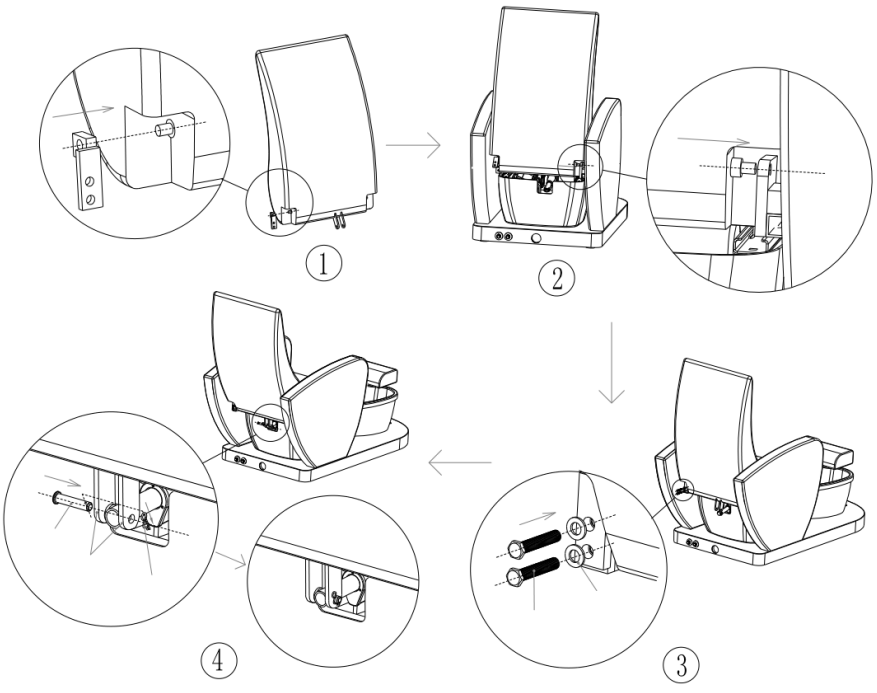
- Šioje SPA pedikiūro kėdėje naudojamas trijų laidų maitinimo laidas, kuris turi būti įjungtas į įžemintą trijų angų lizdą. Įsitikinkite, kad SPA pedikiūro kėdė yra tinkamai įžeminta, kad išvengtumėte atsitiktinio

naudotojo elektros smūgio ar įrenginio sugadinimo. Norint užtikrinti normalų SPA kėdės veikimą, visi kištukai, mygtukai ir jų jungiamieji laidai neturi būti panardinti į vandenį ar kitus skysčius.

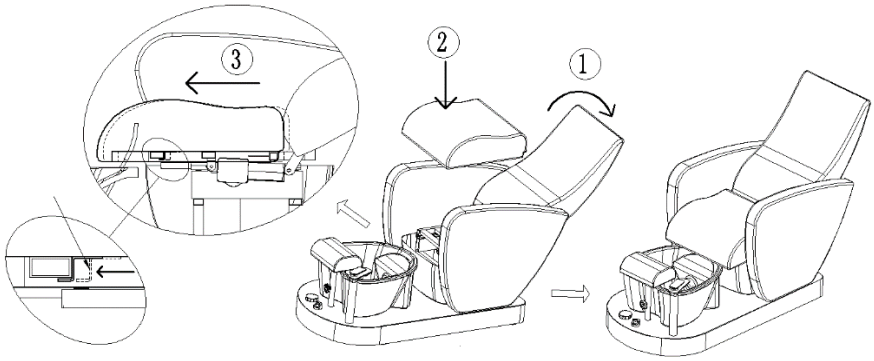
- Pažeidus visus kištukus, mygtukus ir jų jungiamuosius laidus reikia nedelsiant išjungti.
- Kai naudojate šios elektrinės lovos elektrinį stumdiklį, turite atsižvelgti į tai, kad naudojimo dažnis yra 6 min/val.
- Remontą turi atlikti kvalifikuoti specialistai.
- Šio produkto neturėtų vartoti žmonės, sergantys osteoporoze ar širdies ligomis.
- Nėščios arba menstruojančios moterys neturėtų vartoti šio produkto.
- Produktas netinka naudoti asmenims, patyrusiems fizines traumas ar odos ligas.
- Vaikams iki 14 metų ir asmenims su intelekto negalia neleidžiama naudoti gaminio be priežiūros.
- Prieš naudodami patikrinkite, ar nepažeisti maitinimo laidas ir kištukas, jei yra kokių nors pažeidimų, juos turėtų pakeisti kvalifikuoti specialistai.
- Prieš naudodami patikrinkite, ar įtampa atitinka gaminio saugos įtampą. Netinkama įtampa gali sugadinti gaminį.
- Kad išvengtumėte elektros smūgio, nejunkite ir neatjunkite maitinimo laido šlapiomis rankomis.
- Nejunkite maitinimo šaltinio, kol gaminys nebuvo sumontuotas.
- Maitinimo laidą pastatykite taip, kad pėstieji ant jo neužkliūtų.
- Paviršiui valyti naudokite minkštą rankšluostį su atskiestu neutraliu plovikliu.
- Atjunkite gaminį, kai jo nenaudojate.
  Neardykite gaminio be leidimo. Dėl remonto ir priežiūros kreipkitės į vietinį operatorių.

4. Montavimas

- Atlošo montavimas
  a. Pirmiausia įkiškite atlošo montavimo jungtį į kairįjį atlošo veleną, kaip parodyta žemiau (1), tada įkiškite dešinėje atlošo pusėje esantį veleną į atraminę poveržlę, kaip nurodyta (2), galiausiai naudokite šešiakampius varžtus ir plokščią poveržlę. kad tvirtai užfiksuotumėte atlošo montavimo jungtį (3).
  b. Atlošo ir variklio montavimas (4): Sulygiuokite variklio tvirtinimo angą su atlošo fiksavimo jungties anga, paeiliui įkiškite spaustuką B, kad užbaigtumėte montavimą.

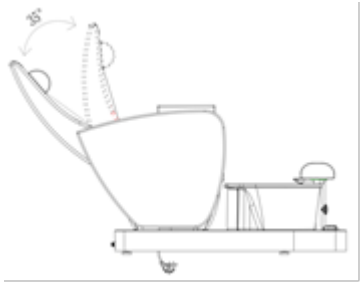


- Sėdynės pagalvėlės montavimas
  Pirmiausia stumkite atlošą atgal, kol pasieks maksimalų kampą, tada uždėkite sėdynės pagalvėlę, padėkite geležies detalę po sėdynės pagalve ir priveržkite sėdynės rėmą.

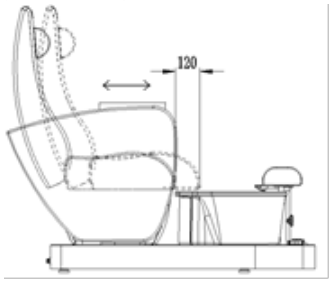


5. Operacija

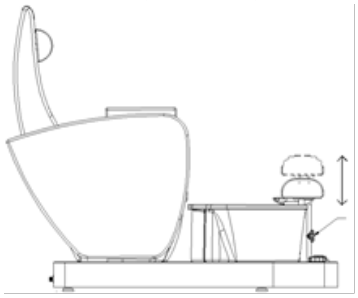
- Paspauskite pirmąją porą mygtukų nuotolinio valdymo pulto viršuje, kad pakreiptumėte atlošą.



- Paspauskite antrą porą mygtukų nuotolinio valdymo pulto apačioje, kad valdytumėte sėdynės judėjimą priekyje ir gale.



- Norėdami reguliuoti kojos atramos aukštį, atlaisvinkite kojos pagalvėlės rankenėlę.



- Dešinį ir kairįjį porankius galima atidaryti rankiniu būdu pastumiant juos atgal.



6. Priežiūra

- Kasdieniniam valymui nuvalykite gaminio dulkes minkšta, sausa šluoste.
- Nešvarumus, kuriuos sunku pašalinti įprasta sausa šluoste, galima nuvalyti drėgnu skudurėliu.
- Nenaudokite praskiestų ploviklių ar kitų cheminių medžiagų.
- Nenaudokite tirpiklių, tokių kaip benzenas, skiediklis ar benzinas. Šie tirpikliai gali pažeisti gaminio paviršių.
- Kad nepažeistumėte, nedėkite gaminio į aplinką, kurioje yra daug saulės šviesos ir (arba) drėgmės. Jis gali būti naudojamas tik nuo -5 °C iki 50 °C temperatūroje, o drėgmė svyruoja nuo 45% iki 85%.

7. Trikčių šalinimas

Problema	**Diagnozė**	**Galimi sprendimai**
Kojos valdymo mygtukas nereaguoja	Ar įjungtas valdiklio maitinimo jungiklis?	Vėl įjunkite valdiklio jungiklį
	Ar kojinis valdymo klavišas veikė iki galo?	Pabandykite paspausti kitą valdymo klavišą
	Ar maitinimo kištukas įjungtas?	Atjunkite maitinimo šaltinį ir vėl prijunkite
	Ar transformatorius prijungtas prie kiekvienos jungties?	Kištukas atjungtas ir paleiskite iš naujo
Lova pakyla keistais garsais ir (arba) drebėjimu	Atsilaisvinę dėmės ir veržlės	Priveržkite kiekvieną iš jų
Maitinimo jungiklio lemputė neužsidega	Perdegęs saugiklis	Pakeiskite sugedusį saugiklį

Acest manual de utilizare a fost tradus pentru confortul dumneavoastră, folosind traducerea automată. S-au făcut eforturi rezonabile pentru a oferi o traducere corectă; cu toate acestea, nicio traducere automată nu este perfectă și nici nu are scopul de a înlocui traducătorii umani. Manualul de utilizare oficial este versiunea în limba engleză. Orice discrepanțe sau diferențe create în traducere nu sunt obligatorii și nu au niciun efect juridic în scopuri de conformitate sau de aplicare. Dacă apar întrebări legate de acuratețea informațiilor conținute în Manualul de utilizare, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acelor conținuturi, care este versiunea oficială.

NOTĂ : Înainte de a conecta, utiliza sau regla acest scaun electric de pedichiură, vă rugăm să citiți cu atenție următoarele instrucțiuni și să păstrați acest manual.

1. Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului
Numele produsului	Scaun spa pentru pedichiură
Model	PHYSA HAVANA
Frecvenţă	50 Hz
Material	PVC, PU, oțel, burete
Voltaj	230 V
Clasa de protectie	eu
Dimensiunile bazinului	530 x 460 mm
Reglarea înclinării spătarului	105-140°
Putere nominală	105 W
Sarcina maxima	200 kg
Dimensiuni (lungime x latime x inaltime)	190 x 87 x 124 cm
Greutate	~99,25 kg

2. Descriere



1 - Atingeți
2 - Conducta de scurgere
3 - Intrare apă caldă și rece
4 - Comutator pompa de drenaj
5 - Comutator de aer
6 - Pompe magnetice
7 - Scurgere

3. Avertizare

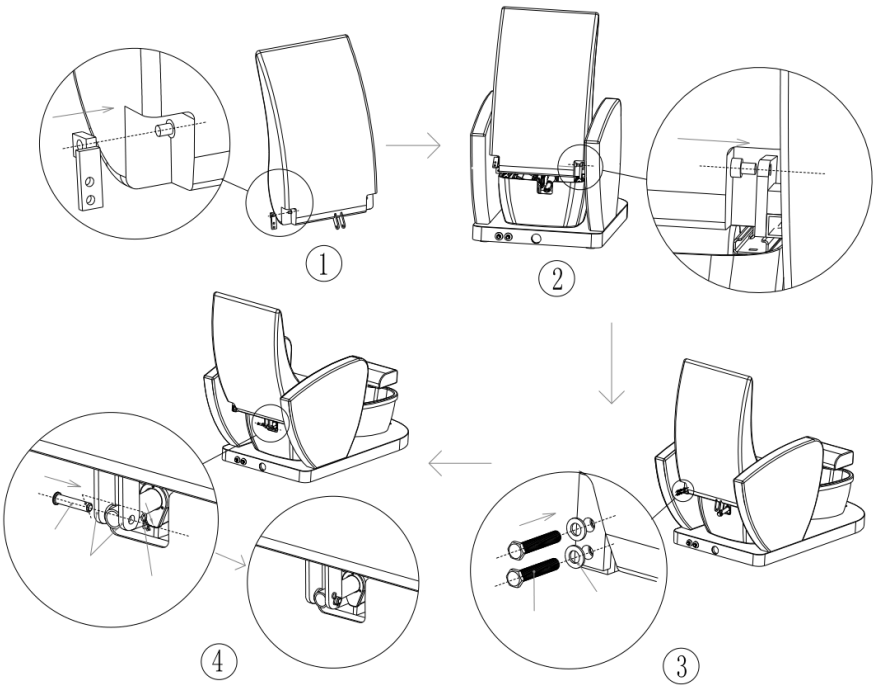
- Acest scaun de pedichiură Spa folosește un cablu de alimentare cu trei fire, care trebuie conectat la o priză cu trei găuri cu împământare atunci când este utilizat. Asigurați-vă că scaunul de pedichiură spa este

împământat corespunzător pentru a preveni șocurile electrice accidentale ale utilizatorului sau deteriorarea dispozitivului. Pentru a asigura funcționarea normală a scaunului spa, toate ștecherele, butoanele și cablurile lor de conectare nu trebuie să fie scufundate în apă sau alte lichide.

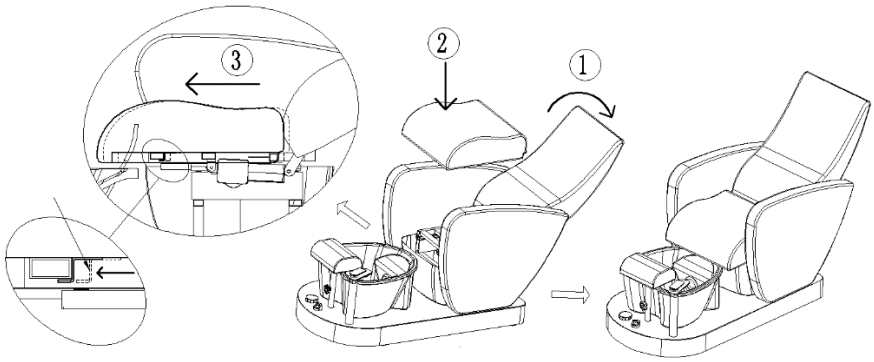
- Toate ștecherele, butoanele și cablurile lor de conectare trebuie oprite imediat după deteriorare.
- Cand folosesti deplasatorul electric al acestui pat electric trebuie sa ai in vedere ca frecventa de utilizare este de 6 min/h.
- Reparațiile trebuie efectuate de către profesioniști calificați.
- Acest produs nu trebuie utilizat de persoanele cu osteoporoză sau probleme cardiace.
- Femeile care sunt însărcinate sau care au menstruație nu ar trebui să utilizeze acest produs.
- Produsul nu este potrivit pentru utilizare de către persoane cu traumatisme fizice sau boli ale pielii.
- Copiii sub 14 ani și persoanele cu dizabilități intelectuale nu au voie să utilizeze produsul fără supraveghere.
- Vă rugăm să verificați dacă cablul de alimentare și ștecherul nu sunt deteriorate înainte de utilizare, dacă există vreo deteriorare, acestea trebuie înlocuite de profesioniști calificați.
- Înainte de utilizare, verificați dacă tensiunea corespunde cu tensiunea de siguranță a produsului. Tensiunea incorectă poate cauza deteriorarea produsului.
- Pentru a evita șocurile electrice, nu conectați sau deconectați cablul de alimentare cu mâinile ude.
- Nu conectați sursa de alimentare înainte ca produsul să fi fost instalat.
- Vă rugăm să poziționați cablul de alimentare astfel încât pietonii să nu se împiedice de el.
- Utilizați un prosop moale cu un detergent neutru diluat pentru a curăța suprafața.
- Deconectați produsul atunci când nu îl utilizați.
  Nu dezasamblați produsul fără autorizație. Contactați operatorul local pentru reparații și întreținere.

4. Instalare

- Montarea spătarului
  a. Mai întâi introduceți conectorul de instalare a spătarului în arborele din stânga al spătarului, așa cum se arată mai jos (1), apoi introduceți arborele din partea dreaptă a spătarului în șaiba de împingere ca în (2), în cele din urmă, utilizați șuruburi hexagonale și șaibă plată. pentru a bloca ferm conectorul de instalare a spătarului (3).
  b. Instalarea spătarului și a motorului (4): Aliniați orificiul de montare al motorului cu orificiul conectorului de blocare a spătarului, introduceți pe rând clema B pentru a finaliza instalarea.

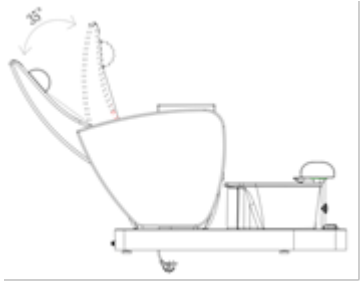


- Instalarea pernei scaunului
  Mai întâi, împingeți spătarul înapoi până când atinge unghiul maxim, apoi puneți perna scaunului, puneți piesa de fier sub perna scaunului și strângeți cadrul scaunului.

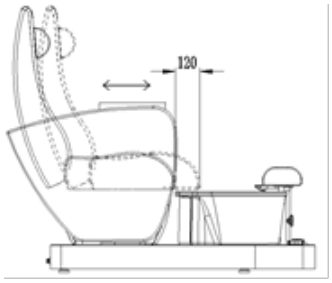


5. Operațiunea

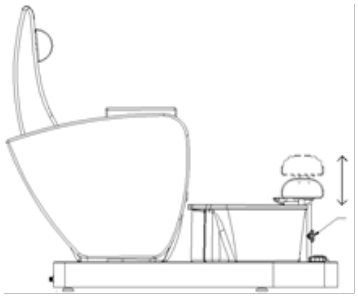
- Apăsați prima pereche de butoane din partea superioară a telecomenzii pentru a înclina spătarul.



- Apăsați a doua pereche de butoane din partea de jos a telecomenzii pentru a controla mișcarea față și spate a scaunului.



- Pentru a regla înălțimea suportului pentru picioare, slăbiți butonul de pe perna pentru picioare.



- Cotierele dreapta și stânga pot fi deschise deplasându-le manual înapoi.



6. Întreţinere

- Pentru curățarea zilnică, îndepărtați praful de pe produs folosind o cârpă moale și uscată.
- Murdăria care este greu de îndepărtat cu o cârpă uscată normală poate fi curățată cu o cârpă de gunoi.
- Nu utilizați detergenți diluați sau alte substanțe chimice.
- Nu utilizați solvenți precum benzen, diluant sau benzină. Acești solvenți pot deteriora suprafața produsului.
- Pentru a evita deteriorarea, nu așezați produsul într-un mediu cu lumină solară intensă și/sau umiditate. Poate fi folosit doar la temperaturi de la -5 °C la 50 °C, iar umiditatea variază de la 45% la 85%.

7. Depanare

Problemă	**Diagnostic**	**Soluții posibile**
Tasta de control cu piciorul nu răspunde	Este pornit comutatorul de alimentare al controlerului?	Porniți din nou comutatorul controlerului
	Tasta de comandă cu piciorul a funcționat la extrem?	Încercați să apăsați altă tastă de control
	Dacă ștecherul este conectat la priză?	Deconectați sursa de alimentare și conectați-o din nou
	Transformatorul este conectat la fiecare conexiune?	Priză deconectată și reporniți
Patul se ridică cu zgomote ciudate și/sau tremurând	Pete libere și nuci	Strângeți fiecare dintre ele
Lumina comutatorului de alimentare nu se aprinde	Siguranță arsă	Înlocuiți siguranța defectă

Ta uporabniški priročnik je bil za vaše udobje preveden s strojnim prevajanjem. Vloženi so bili razumni napori, da se zagotovi točen prevod; vendar noben avtomatiziran prevod ni popoln niti ni namenjen nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradni uporabniški priročnik je angleška različica. Kakršna koli neskladja ali razlike, ustvarjene v prevodu, niso zavezujoče in nimajo pravnega učinka za namene skladnosti ali uveljavljanja. Če se pojavijo kakršna koli vprašanja v zvezi s točnostjo informacij v uporabniškem priročniku, si oglejte angleško različico te vsebine, ki je uradna različica.

OPOMBA : Preden priključite, upravljate ali prilagodite ta električni pedikerski stol, natančno preberite naslednja navodila in shranite ta priročnik.

1. Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra
Ime izdelka	Pedikerski spa stol
Model	PHYSA HAVANA
Pogostost	50 Hz
Material	PVC, PU, jeklo, goba
Napetost	230 V
Zaščitni razred	jaz
Dimenzije bazena	530 x 460 mm
Nastavitev naklona hrbtišča	105-140°
Nazivna moč	105 W
Največja obremenitev	200 kg
Dimenzije (dolžina x širina x višina)	190 x 87 x 124 cm
Teža	~99,25 kg

2. Opis



1 - Tapnite
2 - Drenažna cev
3 - Dovod tople in hladne vode
4 - Stikalo drenažne črpalke
5 - Zračno stikalo
6 - Magnetne črpalke
7 - Odcejevalnik

3. Opozorilo

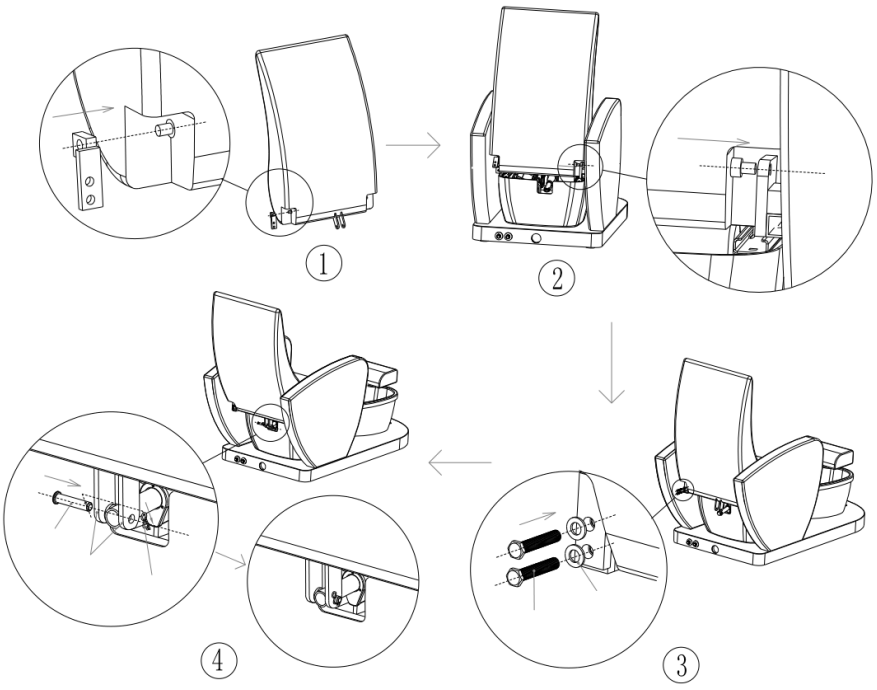
- Ta stol za pedikuro Spa uporablja trižilni napajalni kabel, ki mora biti med uporabo priključen v ozemljeno vtičnico s tremi luknjami. Prepričajte se, da je spa pedikerski stol pravilno ozemljen, da preprečite nenamerne električne udare uporabnika ali poškodbe naprave. Da bi zagotovili normalno delovanje

masažnega stola, vsi vtiči, gumbi in njihovi povezovalni kabli ne smejo biti potopljeni v vodo ali druge tekočine.

- Vse vtiče, gumbe in njihove priključne kable je treba takoj po poškodbi ustaviti.
- Ko uporabljate električni izpodrivalnik te električne postelje, morate upoštevati, da je frekvenca uporabe 6 min/h.
- Popravila morajo izvajati usposobljeni strokovnjaki.
- Tega izdelka ne smejo uporabljati osebe z osteoporozo ali težavami s srcem.
- Ženske, ki so noseče ali imajo menstruacijo, ne smejo uporabljati tega izdelka.
- Izdelek ni primeren za uporabo pri osebah s telesnimi poškodbami ali kožnimi boleznimi.
- Otroci, mlajši od 14 let, in osebe z motnjami v duševnem razvoju ne smejo uporabljati izdelka brez nadzora.
- Prosimo, da pred uporabo preverite, da napajalni kabel in vtič nista poškodovana, če pride do poškodbe, naj ju zamenjajo usposobljeni strokovnjaki.
- Pred uporabo preverite, ali napetost ustreza varnostni napetosti izdelka. Nepravilna napetost lahko poškoduje izdelek.
- Da se izognete električnemu udaru, napajalnega kabla ne vklapljajte ali izključujte z mokrimi rokami.
- Napajalnika ne priključujte, dokler ni izdelek nameščen.
- Prosimo, da napajalni kabel namestite tako, da se pešci ne bodo spotikali obnj.
- Za čiščenje površine uporabite mehko brisačo z razredčenim nevtralnim detergentom.
- Izključite izdelek, ko ga ne uporabljate.
  Izdelka ne razstavljajte brez dovoljenja. Za popravilo in vzdrževanje se obrnite na lokalnega operaterja.

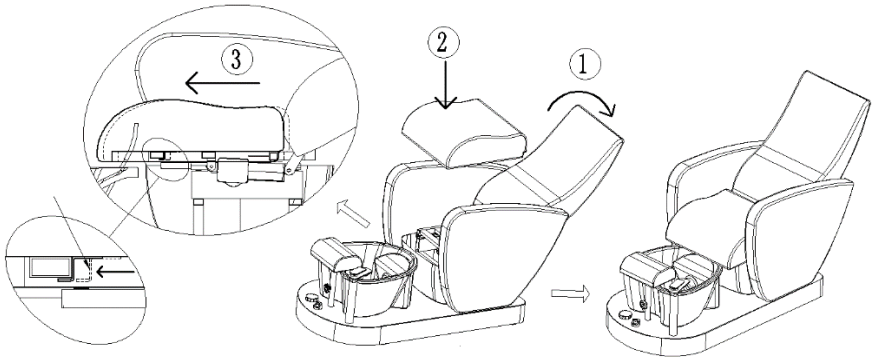
4. Namestitev

- Namestitev naslonjala
  a. Najprej vstavite konektor za namestitev naslona v levo gred naslona, kot je prikazano spodaj (1), in nato vstavite gred na desni strani naslona v potisno podložko kot v (2), na koncu uporabite šestrobe vijake in ploščato podložko za trdno zaklepanje konektorja za namestitev naslonjala (3).
  b. Namestitev naslonjala in motorja (4): Poravnajte montažno luknjo motorja z luknjo priključka za zaklepanje naslonjala, vstavite objemko B za dokončanje namestitve.



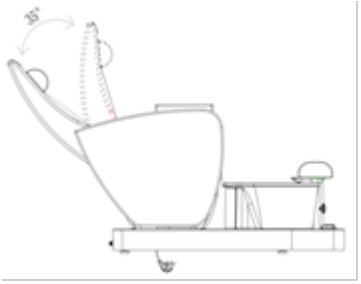
- Namestitev sedežne blazine

Najprej naslonjalo potisnite nazaj, dokler ne doseže največjega kota, nato namestite sedežno blazino, postavite železni kos pod sedežno blazino in zategnite okvir sedeža.

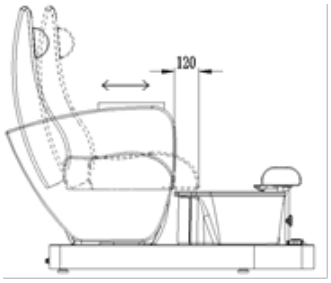


5. Delovanje

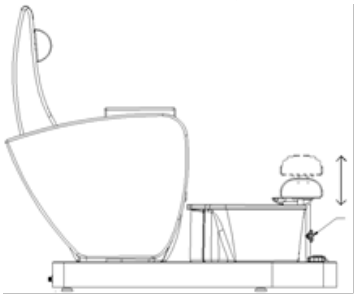
- Pritisnite prvi par gumbov na vrhu daljinskega upravljalnika, da nagnete naslonjalo.



- Pritisnite drugi par gumbov na dnu daljinskega upravljalnika, da nadzirate premikanje sedeža naprej in nazaj.



- Za nastavitev višine opore za noge popustite gumb na blazini za noge.



- Desni in levi naslon za roke se lahko odpreta z ročnim premikanjem nazaj.



6. Vzdrževanje

- Za vsakodnevno čiščenje odstranite prah z izdelka z mehko, suho krpo.
- Umazanijo, ki jo je težko odstraniti z običajno suho krpo, lahko očistite s krpo za smeti.
- Ne uporabljajte razredčenih detergentov ali drugih kemikalij.
- Ne uporabljajte topil, kot so benzen, razredčilo ali bencin. Ta topila lahko poškodujejo površino izdelka.
- Da bi se izognili poškodbam, izdelka ne postavljajte v okolje z močno sončno svetlobo in/ali vlago. Uporablja se lahko samo pri temperaturah od -5 °C do 50 °C, vlaga pa se giblje od 45% do 85%.

7. Odpravljanje težav

Težava	**Diagnoza**	**Možne rešitve**
Nožna tipka se ne odziva	Ali je stikalo krmilnika vklopljeno?	Ponovno vklopite stikalo krmilnika
	Ali je nožni ključ deloval do skrajnosti?	Poskusite pritisniti drugo tipko za upravljanje
	Ali je napajalni vtič priključen?	Izključite napajalnik in ga znova priključite
	Ali je transformator priključen na vsak priključek?	Priključite in znova zaženite
Postelja se dvigne s čudnimi zvoki in/ali tresenjem	Ohlapne madeže in orehi	Zategnite vsakega od njih
Lučka stikala za vklop ne sveti	Zgorela varovalka	Zamenjajte pokvarjeno varovalko

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU
e-mail: info@expondo.com

expondo.com